Amigoe

99STE JAARGANG– No.: 194

DONDERDAG 26 AUGUSTUS 1982

Vandaag



A.P.N. HENRIQUEZ
.....samenwerken.....

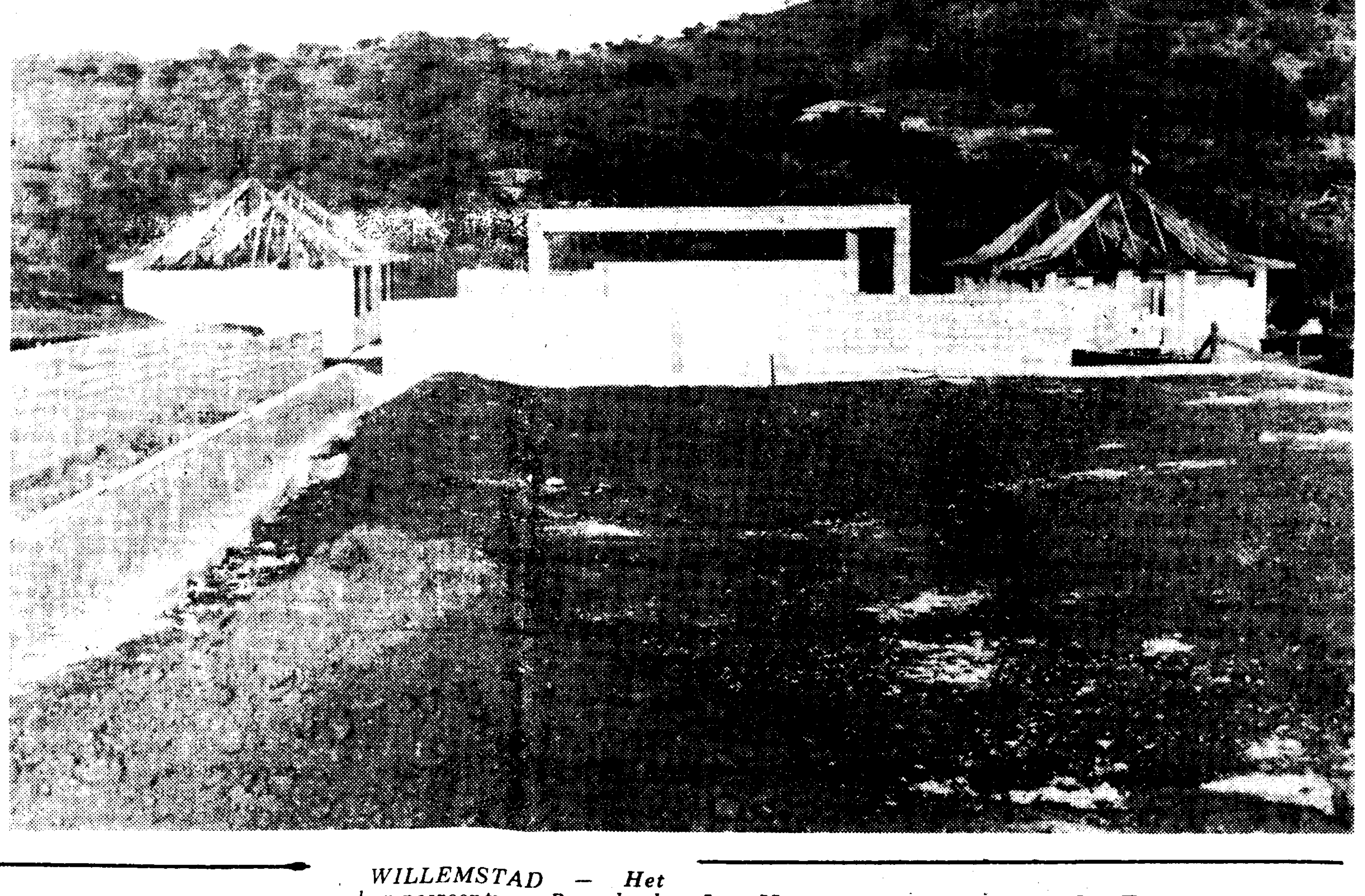
Episcopaat Nicaragua fel tegen Sandinisten

MANAGUA – De Nicaraguaanse bisschoppenconferentie heeft de uitwijzing veroordeeld van de Spaanse priester José Morataya, rector van het Salesianer College in Masaya. De veroordeling is opgenomen in een zeer kritisch document van de bisschoppenconferentie dat woensdag door het oppositieblad "La Prensa" werd gepubliceerd. Het document weerspiegelt de huidige gespannen verhouding tussen de roomskatholieke kerk en de Sandinistische regering.

Pater Morataya werd dinsdag uitgewezen wegens zijn 'belangrijke rol" in de incidenten vorige week in zijn school, waarbij twee personen om het leven kwamen. Volgens de autoriteiten werd er vanuit de school geschoten op een vreedzame demonstratie. Enkele honderden leerlingen hadden zich in het gebouw verzameld om steun te betuigen aan pater Carballo, van wie de pers een foto had gepubliceerd waarop hij naakt vocht met een onbekende man onder het oog van diens vrouw – volgens Carballo een complot om de kerk in diskrediet te brengen. Toen een groep tegenbetogers voor het College verscheen, vielen er schoten.

In het document van de bisschoppen wordt gesproken van "openbare beschimping en beledigingen waarvan bepaalde katholieke personen en organisaties het doelwit zijn, en gewelddaden tegen verscheidene scholen die tot de kerk behoren". De bisschoppen nemen stelling tegen ieder monopolie in het onderwijs. Zij roepen de gelovigen te vechten voor een christelijke opvoeding van hun kinderen.

De betrekkingen tussen de roomskatholieke kerk en de Sandinisten zijn al enige tijd flink gespannen, onder meer door uitlatingen van aartsbisschop Obando y Bravo, die altijd kritisch is geweest jegens de Sandinistische revolutie. Volgens de regering van Nicaragua willen onder meer de Verenigde Staten de problemen tussen kerk en staat gebruiken om de situatie in het land te destabiliseren.



WILLEMSTAD – Het kampeercentrum Pannekoek wordt uitgebreid. Het Landhuis wordt gerestaureerd, terwijl er ook een nieuw gedeelte bijgebouwd wordt. Deze uitbreiding vindt plaats om het aantal faciliteiten groter te maken, zo werd vanmorgen van de heer Ravalles van de Jeugd Centrale Curacao (JCC) vernomen. Met de nieuwbouw is in januari begonnen en men denkt de werkzaamheden tegen december afgerond te hebben. Intussen is het kampeercentrum vanaf 5 augustus gesloten om de restauratie van het landhuis te voltooien.

De mogelijkheid wordt bekeken, aldus de heer Ravalles, dat twee groepen tegelijk gebruik maken van dit centrum, tenzij dat moeilijkheden oplevert, in de zin dat de groepen elkaar in de weg lopen.

Coalitie hangt af van doorzetten hervormingen

Breuk dreigt in El Salvador

SAN SALVADOR – De met veel moeite en pijn regeringscoalitie van El Salvador lijkt op springen te staan. De Christendemocraten hebben namelijk laten weten, dat zij wel eens uit het kabinet kunnen stappen. Met deze breuk komen er hoogstwaarschijnlijk ook problemen met de Verenigde Staten, welke zich vóór de in maart gehouden verkiezingen geheel achter de Christendemocraten hadden opgesteld. De Christendemocratische leider Napoleon Duarte heeft een schot voor de boeg van het kabinet gelost door de Christendemocratische steun aan het kabinet te verbinden aan de ook door de VS gesteunde hervormingen op het gebied van de landbouw en het bankwezen.

Na de verkiezingen van maart werd heel moeizaam het nu zittende kabinet gevormd. Daarin delen de uiterst rechtse partijen zoals Arena de lakens uit. Uiterst rechts is namelijk sterker uit de verkiezingsstrijd gekomen dan de door de VS gesteunde Christendemocraten. Bij de regeringsformatie werd van Amerikaanse zijde de nodige druk uitgeoefend om de Christendemocraten in het kabinet opgenomen te krijgen. Deze partij is namelijk van de bestaande partijen het meest geneigd tot hervormingen op sociaal gebied. Ex-president Duarte, die na de verkiezingen in maart door uiterst rechts aan de kant is gezet, uitte zijn ongenoegen vlak voor zijn vertrek naar Venezuela waar hij zijn politieke vrienden van de Copei gaat opzoeken. Eerder dit jaar werd door de nieuwe coalitie regering van El Salvador al de wet op de landbouwhervorming voor een jaar opgeschort.

De problemen tussen de door Washington gesteunde Christen-democraten en de rechtse partijen zijn deze week nog toegenomen na het aftreden van de Christendemocratische onderminister van Onderwijs, Roberto Serrano. Het aftreden volgde nadat twee weken eerder zijn vrouw was gearresteerd op verdenking van guerrilla-activiteit en nadat de politie hem maandag had beschuldigd van bigamie. Volgens waarnemers kan het aftreden van Serrano leiden tot een politieke crisis in de regeringscoalitie. Duarte weigerde in te gaan op de kwestie Serrano, maar andere Christen-democraten hebben al duidelijk gemaakt dat zij de aanval op Serrano zien als een aanval op de partij. De beschuldigingen zijn volgens hen bedoeld om de Christen-democratische partij in diskrediet te brengen. Leden van de partij hebben gezegd pogingen rechts te zullen bestrijden Serrano te vervangen door een niet-Christen-democraat.

Acht leden van een patrouille van een burgermilitie en de burgemeester van San Jorge in de zuidelijke provincie San Miguel, zijn gedood in een hinderlaag van guerrillastrijders, zo is woensdag in San Salvador vernomen. In het westen van het land hebben guerrillastrijders een spoorlijn opgeblazen, waardoor een trein ontspoorde.

Ongeveer drieduizend man regeringstroepen hebben woensdag een offensief geopend tegen de guerrillabeweging in het oosten van El Salvador. In dit gebied bij de kustweg hebben volgens ooggetuigen guerrillastrijders ongeveer 50 auto's in brand gestoken en "oorlogsbelasting" afgedwongen van chauffeurs. Officieren in San Vicente hebben gezegd dat het nieuwe offensief een vervolg is van de operatie van tweeduizend man in het ruige berggebied bij de provinciehoofdstad. Het offensief wordt geleid vanuit San Felipe.

Mutatie in kabinet Uruguay

MONTEVIDEO – De minister van Buitenlandse Zaken van Uruguay, Stanislao Valdes Otero, is afgetreden, zo heeft hij woensdagavond op een persconferentie bekendgemaakt. Hij heeft de functie anderhalf jaar vervuld. De president van Uruguay, generaal Alvarez, heeft het ontslag om persoonlijke redenen" aanvaard. De huidige minister van Arbeid en Sociale Zekerheid, Carlos Maeso, zal Valdes Otero vervangen.

Arafat door Cuba uitgenodigd

NICOSIA – De Cubaanse president Fidel Castro heeft Yasser Arafat, het hoofd van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) uitgenodigd naar Cuba te komen, zo heeft het Palestijnse persbureau WAFA woensdag gemeld. In zijn uitnodiging schreef Castro dat het Cubaanse volk "in zijn verzet tegen het imperialisme gesteund wordt door het recente voorbeeld van het Vietnamese volk en nu van het Palestijnse verzet en zijn Libanese bondgenoten". De Cubaanse leider bood eerder 500 Palestijnse kinderen aan, in zijn land te komen studeren.

Italiaanse troepen in Beiroet

Israel: in Camp David is er voor de PLO geen rol

WASHINGTON – De Israelische minister van Buitenlandse zaken, Yitzhak Sjamir, ziet geen rol voor de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) of voor PLO-sympathisanten, in het overleg over Palestijns zelfbestuur. Als de PLO betrokken zou werden in het overleg op basis van de akkoorden van Camp David, wordt de kans op overeenstemming getorpedeerd, aldus Sjamir in een artikel in de washington Post. Hij neemt dat het tijdstip nu gunstig is voor een hervatting van het autonomie-overleg en voor een snelle en positieve afronding.

Syrie heeft toestemming gekregen donderdag enkele tientallen zware vrachtwagens naar West-Beiroet te dirigeren. De vrachtwagens zullen voertuigen en zwaar materieel uit West-Beiroet meenemen, dat toebehoort aan Syrische eenheden die in deze sector waren gestationeerd, zo heeft de Israelische radio meegedeeld. De toestemming werd woensdag verleend na een onderhoud in Tel Aviv tussen de amerikaanse bemiddelaar Philip Habib en de Israelische minister van defensie, Sjaron. Habib heeft volgens de radio laten weten, dat tot woensdagavond meer dan 3500 palestijnen zijn geevacueerd. Enkele honderden Franse en Italiaanse soldaten zijn inmiddels donderdagmorgen geland in Beiroet om zich te voegen bij de multinationale vredesmacht die toezicht moet houden op de evacuatie van Palestijnse commando's uit West-Beiroet. De ongeveer 250 Italianen die even na achten voet aan wal zetten, zullen later donderdag Beiroet verlaten om posities in te nemen bij de hoofdweg Beiroet-Damascus. De Franse ambassadeur in Libanon, Paul Marc Henry, verklaarde donderdagmorgen tegenover journalisten dat het uitgestelde transport van 1.500 soldaten van het Palestijnse bevrijdingsleger (PLO) vrijdag over de weg naar Syrie zal vertrekken. Het transport was uitgesteld omdat naar verluidt de Palestijnen bang waren dat ze zouden worden aangevallen door rechtse Christelijke milities.

IRA lid per ongeluk doodgeschoten

LONDONDERRY – Het IRA-lid James Bradley is woensdagavond in Londonderry per ongeluk doodgeschoten door een patrouille van het leger. Dit heeft de politie meegedeeld. De precieze omstandigheden waaronder Bradley de dood vond, zijn nog niet opgehelderd, aldus de politie.

Bradley, die net een straf van vijf jaar had uitgezeten wegens lidmaatschap van de IRA, werd bij zijn huis door een kogel in het hoofd geraakt. Volgens ooggetuigen was er geschoten door een patrouille van het leger, die de metgezel van Bradley wilde arresteren. De politie heeft een onderzoek gelast. Kort na Bradleys dood gingen jonge betogers de straat op. Zij bekogelden de ordetroepen met stenen.

Kerk eist vrijlating Walesa

CZESTOCHOWA – Aartsbisschop Jozef Glemp, de primaat van Polen, heeft donderdag de vrijlating geëist van Lech Walesa, de geïnterneerde leider van het verboden vakverbond Solidariteit.

In zijn preek in het klooster Jasna Gora, ter gelegenheid van de zesde eeuwviering van de Zwarte Madonna van Czestochowa, eiste hij bovendien dat alle geïnterneerden die sinds het uitroepen van de noodtoestand vastzitten, worden vrijgelaten en dat vakbondsactiviteit in Polen weer wordt toegelaten.

Glemp deed een oproep aan het Poolse volk ' rustig en evenwichtig" te blijven. Hij vroeg de Polen niet de straat op te gaan de 31ste augustus om te demonstreren. Solidariteit kondigde voor deze dag massale demonstraties aan, als het twee jaar is geleden dat de Akkoorden van Gdansk werden getekend.

Glemp formuleerde zijn eisen terwijl honderdduizenden pelgrims in Czestochowa waren aangekomen om de plechtigheden rond het zesde eeuwfeest rond de "Koningin van Polen" bij te wonen.

In Castel Gandolfo, het buitenverblijf van de paus ten zuiden van Rome, droeg paus Johannes Paulus II een speciale mis op ter gelegenheid van de 600ste verjaardag. Hij riep zijn landgenoten op hun strijd voor vrijheid, rechtvaardigheid en waardigheid voort te zetten, maar zij moeten deze strijd met geloof en verstand voeren in plaats van gebruik te maken van geweld. De preek werd over de radio uitgezonden naar Polen. De Paus voelt zich naar eigen zeggen aanwezig in het Poolse bedevaartsoord Czestochowa. 'Het schilderij van Jasna Gora brengt tot uitdrukking hoe de geschiedenis van ons volk met de Moeder Gods verbonden werd en dat altijd blijft', aldus de paus die dezer dagen naar Polen had willen reizen, maar daar onder druk van de militaire autoriteiten in Warschau van afzaf, woensdag tijdens de algemene audiëntie op het St. Pietersplein.

De ondergrondse oppositie in Polen bereidt zich voor op "een openlijke strijd tegen de ordetroepen" op 31 augustus, de tweede verjaardag van de Akkoorden van Gdansk, en ze heeft hiertoe al "strijdgroepen" gevormd en 'centra voor medische zorg" klaargemaakt. Dit hebben de Poolse autoriteiten woensdag gemeld.

In een aantal Poolse steden zijn de afgelopen dagen verscheidene personen aangehouden op de verdenking dat ze tussen 13 en 16 augustus protest-acties of demonstraties hebben georganiseerd. Ze moeten terecht staan voor militaire rechtbanken. De militaire procureur-generaal noemt in een woensdag uitgegeven communiqué negen personen uit Bydgoszcz, Gdansk en Tarnow bij name, die aangeklaagd zijn wegens incidenten halverwege deze maand.

Japan: in 1985 nieuw geschiedenisboek

TOKIO – De Japanse regering heeft donderdag aangekondigd dat in 1985 een herziene versie zal verschijnen van de geschiedenisboeken voor het onderwijs, die in China en Zuid-Korea zoveel beroering hebben veroorzaakt. Duizenden Boeddhistische vrouwen hebben woensdag in het Zuidkoreaanse Taegu gedemonstreerd tegen de betrokken Japanse geschiedenisboeken. De 10.000 betogers besloten alle Japanse produkten te boycotten totdat de nieuwe geschiedenisboeken die op school worden gebruikt weer zijn gewijzigd.

Welkom

HET SURINAAMSE dagblad De West heeft eergisteren de Amigoe opnieuw op de korrel genomen. Dat doet deze krant geen pijn, maar toch was er dezertijds de voorkeur aan gegeven als dat wederwoord had kunnen bogen op meer waarheidsgehalte dan tot nu toe is tentoongespreid en als er blijk was gegeven van een grotere dosis positieve instelling.

Het komt er allemaal op neer dat de Amigoe niet onder stoelen of banken heeft gestoken in de kwestie ALM/SLM voor de belangen van de Antilliaanse luchtvaart maatschappij op te komen. Als Antilliaanse krant is dat zelfs een plicht, zonder dat de fouten aan ALM-zijde ook maar enigszins worden verontachtzaamd. De kolommen commentaar waarbij de ALM om de oren krijgt vullen boekenplanken.

Het standpunt van de Amigoe in dit luchtvaartgeschil is al een jaar bekend. Toen werd stelling genomen tegen de wijze waarop de SLM via een militair decreet algemeen agent werd van de ALM en zo de mogelijkheid geboden werd om onder ALM's duiven te schieten. Dit jaar is daar de "instructie" bij gekomen dat Surinamers niet meer met de ALM naar Miami mogen vliegen hoewel het verdrag daarin voorziet en de SLM van diezelfde bepalingen zonder enige restrictie van Antilliaanse kant gebruik maakt. Het zit de luchtvaart-instanties aan gene zijde kennelijk dwars dat de ALM de concurrentieslag met de SLM glansrijk lijkt te gaan winnen. In plaats dat zij eerst eens hand in eigen boezem steken, wordt de indruk gewekt als zou de ALM als een dief in de nacht SLM-clienten ontvreemden. Alle geschut wordt zuiver en uitsluitend gericht op de ALM. Daar is de Amigoe tegen in het geweer gekomen.

De Amigoe-redactie prijst zich gelukkig in de omstandigheid te verkeren ook de eigen regering niet te hoeven te sparen op momenten dat die nalaat op de gepaste wijze te reageren op de anti-ALM-houding in Paramaribo; het gaat om een principe én het algemeen belang van de Antillen. Reden genoeg om alert en attent te zijn. Het waren te verkiezen als alle nieuwsmedia, waar ook ter wereld, inclusief De West in een overvrije positie van handelen verkeerden.

Nu de zaak in een conflict is uitgemond weet De West te melden dat het geschil aan de onderhandelingstafel kan worden uitgevochten. Opmerkelijk genoeg heeft SLM-directeur Mungra kort geleden zelf laten weten absoluut geen tijd te hebben voor overleg met de ALM. Die alleszins relevante gegevens ontbreken ten enenmale in De West. Als vooruitgeschoven pion wordt wel meteen de verdediger gespeeld van in de luchtvaart zeer controversiele "militaire decreten" en "instructies" die naar beneden komen dwarrelen ten nadele van vooral de ALM. Het is dan maar te hopen dat deze De West-publicatie niet bedoeld is als een afleidingsmanoeuvre om langs die weg een "issue" te creeren en zo eigen het ontbreken van gegronde argumenten in het onderhavige geschil te verhullen. Een jaar geleden probeerde een Surinaamse bewindsman het ook over de boeg te gooien dat hem de kritiek van de Amigoe niet aanstond. Hem moest hem in herinnering gebracht worden dat in een democratische samenleving een overheid niet in de redactie-melk te brokkelen heeft en dus niet bij machte is om de Amigoe tot andere gedachten te brengen.

Terwijl De West beoogde aan de geloofwaardigheid van de Amigoe afbreuk te doen, is het toch de moeite waard gevonden om een reactie op Amigoe-commentaren breed (over acht kolom op de voorpagina) uit te meten. Als blijk van waardering voor deze erkenning van het gewicht van Amigoe-commentaren wordt De West een proef-abonnement aangeboden. De West wordt welkom geheten als nieuwe Amigoe-abonnee!

A propos, de bezorging van de Amigoe in de Mr. J.C. de Mirandastraat is natuurlijk wel sterk afhankelijk van de betrouwbaarheid van het luchtverkeer tussen Willemstad en Paramaribo.......

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djibbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James. kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis):
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096. Op zaterdag en zondagmorgen is zuster Van Veldhoven op tel.: 76728 te bereiken.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444/25444; Punda: Juliana, tel.: 54500.

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONGUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH: voorlopig geen excursies.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00-21.00 uur *Eye for an eye* (karatefilm met Chuck Norris, leeft. 18 jr., entree fl. 2.75 en fl. 3.75)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Man from Africa* (leeft. 18 jr., entree fl.5,-).

THEATER DE TEMPEL
20.00 uur *Nicolaas & Alexander* (Rusland in de Tsarentijd, leeft. 18 jr., entree fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Black Star; 17.00 Lone Ranger; 17.30 Knutsel Prutsel; 18.00 Music from studio B; 18.30 Purba ku keshi; 18.45 Reiskrant; 19.00 Noticiero tele-8; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Taxi; 20.30 You asked for it; 21.00 Strike Force; 22.00 Revista Deportivo; 22.30 Tempoe pa Dios; 23.00 Sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Ana, Schottegatweg West
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

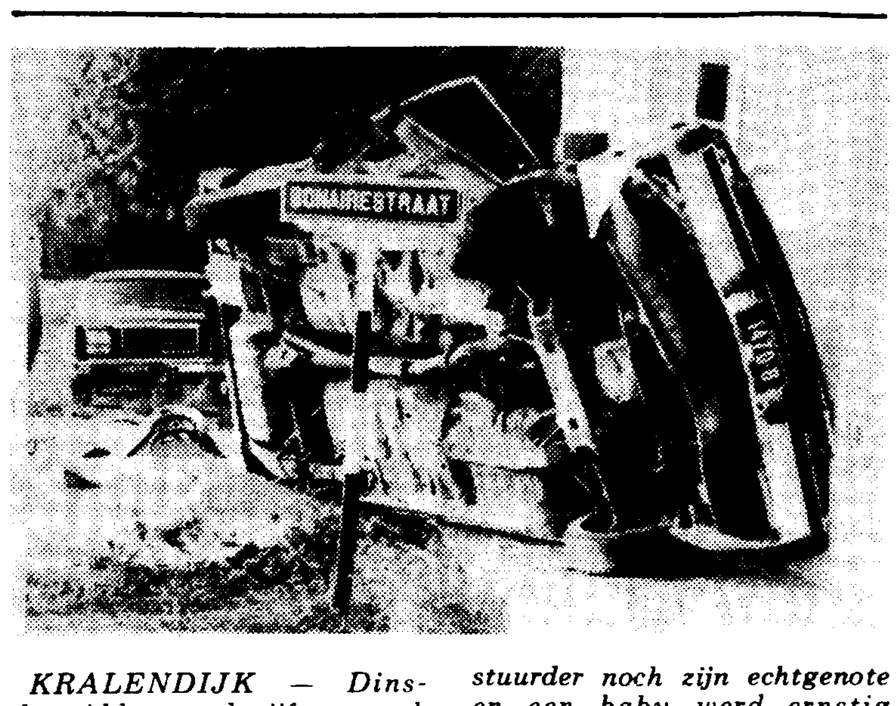
Amboina is centrum op Wereldvoedseldag

KRALENDIJK — Ook dit jaar zal er weer aandacht besteed worden aan Wereldvoedseldag op 9 oktober. Eigenlijk is de officiele dag 16 oktober en de gehele wereld houdt zich daar ook aan, maar Bonaire zal daarop dit jaar een uitzondering vormen. Voor deze dag is een commissie samengesteld, die er zorg voor zal dragen dat op Plantage Amboina enige activiteiten zijn. In het kader van de Wereldvoedseldag zal de Eilandsvoorlichtingendienst (EVD) gedurende drie weken op donderdagavond een programma via radio Voz di Bonaire uitzenden waarbij de diverse facetten over de voeding naar voren worden gebracht. De dagen van de uitzending zijn 23 en 30 september en 7 oktober. In een later stadium zal bekend gemaakt worden over welke onderwerpen en precies gesproken zal worden. Een gedeelte van het programma Wereldvoedseldag zal door de EVD verzorgd worden.

Op 9 oktober is er op plantage Amboina gedurende de gehele dag een tentoonstelling waar in het bijzonder over voedsel en goede voeding wordt ingegaan en het accent zal liggen op de producten die wij trouwens zelf op Bonaire kunnen kweken. De dames Carla ten Brake en Marjolein Peters zullen tijdens de expositie inlichtingen geven over de manier waarop het voedsel goed uitgebalanceerd in het gezin gebruikt kan worden terwijl daarvan ook enkele voorbeelden gegeven zullen worden. Eric Newton van de Stinapa zal informatie verstrekken over natuurschoon en het voorkomen van wegspoelen van vruchtbare aarde, de zogenaamde erosie.

De dienst Landbouw Veeteelt en Visserij (LVV) zal tijdens de tentoonstelling inlichtingen verstrekken over bemesting in de tuinbouw, ziektebestrijding van de planten en fruitbomen, het gebruik van water en de invoering van rasdieren. Bij de LVV is het bovendien mogelijk om het zoutgehalte in het bronwater na te gaan. Iedereen die dat wil kan op 9 oktober met zijn bronwater langskomen om het te laten onderzoeken. De heer Marcel Busman van de Fomento Agrikola (FOMAG) zal tijdens de tentoonstelling met de landbouwmachines van de Fomag aanwezig zijn, terwijl de afdeling Visserij behalve materialen tentoon te stellen ook enkele schotels met visgerechten zal samenstellen. Dit ligt in de handen van Robert Hensen en Silvio Domacasse, die onder meer daarvoor pishiporko en haai zullen gebruiken. De vereniging Kriabon zal aan de leden verzoeken om hun produkten te komen verkopen en tenslotte zal ook een demonstratie gegeven worden van het nieuwe systeem van de firma Smart, de zogenaamde omgekeerde osmose zoals het toegepast wordt door drs Pleumeekers.

De opening van deze Wereldvoedseldag op plantage Amboina geschiedt door de gedeputeerde onder wie LVV valt, Julio Angela. Dat Bonaire een afwijkende datum heeft om de wereldvoedseldag te organiseren is gelegen in het feit dat op 16 oktober de drukte van de Regatta begint en men vermoedt dat dit ten koste zal gaan van de aandacht voor de voedseltentoonstelling.



KRALENDIJK — Dinsdagmiddag rond vijf uur raakt een huurauto op de Bernhardweg ter hoogte van Heit-souveniers door tot nu toe onbekende oorzaak in een slip. De bestuurder raakte eerst een lichtmast en vervolgens de pui van genoemde winkel. De auto kwam tenslotte op de zijkant tegen de muur tot stand. Bestuurder noch zijn echtgenote en een baby werd ernstig gewond. De bestuurder die als officier werkzaam is op de Tjerk Hiddes die afgemeerd lag aan de nieuwe pier moest wel opgenomen worden met een hersenschudding en een kapwond aan de hand. De huurwagen moet als total loss beschouwd worden.

Min Navarro laat recht zetten

Geen vacature voor secretaris bij Sint Maarten Voogdijraad

WILLEMSTAD — Doordat een justitieel onderzoek naar de oorzaak van kastekorten bij de stichting Voogdijraad op Sint Maarten nog niet is afgerond, kan ook niet gesproken worden naar een vacature van de post van secretaris van deze instelling. Vandaar dat minister mr Leslie Navarro genoodzaakt was om een week geleden een eerdere sollicitatie-advertentie in te trekken.

Op 25 maart dit jaar werd in de Amigoe melding gedaan van een vacature bij de Voogdijraad op St. Maarten voor de functie van secretaris. Er werden gegadigden opgeroepen, bij voorkeur een Antilliaan, met de nodige opleiding en ervaring. Ongeveer tegelijkertijd moet er een advertentie zijn geweest waarin geinteresseerden werden opgeroepen voor de functie van maatschappelijk werker bij dezelfde instantie.

Of er op de eerste advertentie reacties zijn gekomen is niet bekend. Zeker is dat de huidige secretaris van de Voogdijraad op Sint Maarten wees op een omissie. Op die van een sociaal werker zijn reacties binnen die nu in behandeling zijn.

Het verhaal vermeldt dat meer dan een jaar geleden een kastekort is geregistreerd bij de Voogdijraad St. Maarten van om en nabij de dertig mille. In afwachting van de uitkomst van een onderzoek naar de oorzaken daarvan zijn zowel de secretaris als de kassier geschorst. Dat onderzoek is mede door een personeelsbezetting bij het Openbaar Ministerie een langdurige aangelegenheid geworden. Al die tijd neemt de Voogdijraad van Aruba de zaken op St. Maarten zo goed en zo kwaad als het gaat waar. Maar van die kant uit is al enkele malen een dringend beroep op minister Navarro van Welzijnszorg gedaan om deze situatie te verhelpen. Die wil niets liever dan duidelijkheid krijgen over de verdenking die er bestaat ten aanzien van de betrokkenheid van secretaris en kassier bij het kastekort. Zolang dat er niets is kan hij niets tegen hen ondernemen, noch een sollicitatie-procedure starten voor opvulling van hun plaatsen, hoewel die momenteel niet worden opgevuld zoals het eigenlijk zou moeten.

Toen de minister geattendeerd werd op de advertentie in de krant voor een secretaris heeft hij geprobeerd dat proces weer ongedaan te maken. Verleden week liet hij een advertentie plaatsen in de Amigoe waarin erop gewezen werd dat er helemaal geen vacature voor de post secretaris geldt. Zolang er geen duidelijkheid is omtrent de uitslag van het justitieel onderzoek bestaat die vacature in wezen ook niet. Bovendien kan de huidige geschorste secretaris een rechtszaak tegen de regering beginnen als toch al een vervanger voor hem wordt aangenomen. In het hele proces is er een misverstand geweest die door minister Navarro moest worden teruggedraaid.

UPB voor overleg naar Curacao

KRALENDIJK — Uit welingelichte bron werd vernomen, dat de vertegenwoordigers van de Union Patriotico Bonairiano (UPB) vrijdag naar Curaçao zullen vertrekken waar zij samen met MAN, de D.P. en de NVP van Curaçao en de Bovenwindse DP zullen praten over de coalitievorming in verband met de huidige demissionaire status van het kabinet. De mogelijkheid wordt bovendien niet uitgesloten geacht dat deze vergadering zondag op Aruba voortgezet zal worden met de partijen die momenteel een vertegenwoordiger hebben in de Staten. Zoals bekend verblijft partijleider Rudy Ellis momenteel in Colombia, maar zal vrijdag weer op Bonaire terugkeren. Aan de besprekingen wordt vermoedelijk deelgenomen door de voorzitter en de vice-voorzitter van de UPB, de heren Ellis en Booi, terwijl vrijwel zeker ook gedeputeerde H. S. Wout mee zal reizen.

Muzikale alfabetisering jeugd-actie is begonnen

KRALENDIJK — Reeds op de eerste dag van het nieuwe schooljaar 1982/83 is begonnen met de uitvoering van het educatieve project dat het Cultureel Centrum Bonaire aan alle zes bassisscholen van het eiland heeft aangeboden. Het project, de MAJ-campagne (Muzikale Alfabetisering Jeugd) bestaat uit tien lessen in de grondbeginselen van de muziektheorie, waarvoor de CCB-muziekpedagoog Rudy Bedacht het leerboek schreef "Muziek voor de Jeugd".

Doelgroep van de MAJ-campagne zijn alle 4e, 5e en 6e klassen. Iedere basisschool wordt eenmaal per week bezocht door Bedacht, die dan na elkaar lesgeeft aan twee klassen. Aangezien er meer lessen zijn dan hij wekelijks kan bedienen, worden de lessen soms ook door de klasse-onderwijzers(essen) gegeven. Met de uitvoering van dit onderwijsproject streeft het CCB de opheffing na van het muzikale analfabetisme onder de basisschooljeugd. Wanneer de scholieren alle tien lessen hebben gevolgd, kunnen zij een examen doen ter verkrijging van het certificaat AVM-A van de Akademia di musika Bonaire. Met dit certificaat hebben zij dan toegang tot alle verdere opleidingen, theoretische zowel instrumentale, van de muziekschool.

De MAJ-campagne is geen voorbijgaand, eenmalig project. Wanneer haar kern is voltooid, zullen de lessen ieder jaar worden gegeven aan de 4de klas van elke basisschool, de "sluisklas" met eveneens examen-gericht AVM-A-onderwijs. Op deze wijze hoopt het CCB te bereiken dat op lange termijn iedere inwoner van Bonaire vanaf de leeftijd van 10 jaar muzikaal geschoold is.

Prijs voor Toonder

AMSTERDAM — De striptekenaar Marten Toonder (70) is de Stripschapsprijs 1982 van de Vereniging Het Stripschap toegekend. De prijs, die Toonder krijgt voor zijn gehele oeuvre, wordt hem 17 september tijdens de Stripdriedaagse in het Turfschip in Breda uitgereikt.

Vorig jaar viel de prijs, een bronzen beeldje en een oorkonde, ten deel aan Jean Dulieu, het jaar daarvoor aan Jan Kruis en in 1979 aan Jaap Vegter. De prijs wordt jaarlijks toegekend aan een striptekenaar die zich buitengewoon verdienstelijk heeft gemaakt voor het beeldverhaal binnen het Nederlandse taalgebied.

Marten Toonder is vooral bekend om zijn strip Heer Bommel. Begin volgend jaar gaat over Bommel de eerste Nederlandse tekenspeelfilm in première.

De toekenning van deze prijs doet zelfs een heer van stand als Heer Bommel goed. Maar ook zijn vele lezertjes op de Nederlandse Antillen die dankzij Marten Toonder op de hoogte blijven van het wel en wee in het bijzondere wereldje van Heer Bommel en zijn knechtje Tom Poes. Hoewel zij een moeilijke periode doormaken, doordat het hele verhaal onderbroken is.

Verhalen wedstrijd voor jeugd

KRALENDIJK — Ter gelegenheid van de boekenweek die in november gehouden zal worden op Bonaire, zullen de lezers in de gelegenheid gesteld worden om mee te doen aan een wedstrijd voor het beste verhaal voor de jeugd. Iedereen mag deelnemen en een jury zal bepalen welke de beste verhalen zijn die in boekvorm zullen verschijnen. Wie wil meedoen, dient zijn verhaal voor 24 september in te leveren bij de openbare leeszaal. Er zijn uiteraard een aantal voorwaarden aan deelneming verbonden zoals een leesbare stijl voor kinderen, het gebruik van Papiamentoe, het thema dient de bescherming van onze dieren te zijn, het verhaal moet op Bonaire afspelen en mag niet meer dan 1500 woorden tellen. De leden van de commissie jeugdboekenweek zijn Glenn Coffi, Ronny Nicolaas, Eddy Silie, Ingrid Milliard, Maria Koeks, Ludrid Bernabela, Shirly Janga en Viola Stastia.

Zakenvaria



GISTEREN ARRIVEERDE het vrachtschip Orca Keti uit Puerto Rico met aan boord 15000 zakken cement. Dit tot opluchting van de aannemers die momenteel een schaarste aan projecten onder handen hebben en plotseling geconfronteerd werden met een schaarste aan cement die oorspronkelijk ingevoerd werd vanuit Santo Domingo. Importeur Papa Lucia kan dit keer niet met pallets lossen, waardoor de verscheping in feite duurder uitkomt, maar uit betrouwbare bron werd vernomen, dat de cement niet tegen een hogere prijs dan voorheen verkocht zal worden.

Vers zaad bij LVV

KRALENDIJK — De dienst LVV heeft onlangs een voorraad verse zaden uit de Verenigde Staten ontvangen. De zaden kunnen gehaald worden bij de dienst en betreffen tomaten, promente, promenton, komkommer, selderie, peterselie, sla, warmoes, rooie biet, meloen, savoye kool, wortels en prei. Belangstellenden kunnen tijdens de kantooruren terecht bij de dienst LVV naast Fundashon. Daar kunnen ook adviezen gegeven worden, aldus een persbericht van de EVD.

AISCO: Zout oo[k] goed en van kwaliteit

KRALENDIJK — [...] geleden brachten de [...] Ryon, Theilgard en Bu[...] bezoek aan de Intern[...] Salt Company Aisco in [...] met de jaarlijkse vergad[...] van directie en aandeelh[...] Uit Curacao was daarvo[...] wezig de heer Norman C[...] ceiro. Tijdens deze twe[...] gaderingen werden oo[...] cijfers over 1981 beke[...] maakt en goedgekeurd. [...] toe is de oogst van het zo[...] stekend gegaan, aldus [...] mededeling van de Aisco [...] voorbeeld in de maand fe[...] werd maar liefst 26000 to[...] geproduceerd en per eind[...] werd het totaal van 60.0[...] bereikt. Daarmee was de [...] voorgekomen op het [...] Het gewonnen zout bleek [...] uitstekende kwaliteit, he[...] genoegzaam aantal kri[...] grofzout. Daarvoor beta[...] afnemer gewoonlijk mee[...] voor fijnzout.

Sociale kaart in voorbereiding

KRALENDIJK — Ti[...] het congres dat de Sede A[...] organiseerde in de maand [...] van dit jaar benadrukt [...] sociaal maatschapp[...] werkster Ruthlien Ber[...] nog eens de noodzaak va[...] samenstellen van een [...] kaart voor Bonaire. Inm[...] is een groep van vrijw[...] opgericht die tot taak h[...] om dit idee van Ruthlien B[...] bela uit te werken. De [...] heeft reeds een aantal [...] zoekingen gedaan over [...] tiviteiten op sociaal terre[...] de diverse organisatie[...] instanties. De commissie [...] daarom ook dat iedereen [...] meewerken om zoveel mo[...] informatie en feiten do[...] spelen naar de onder[...] commissie. De leden va[...] commissie zijn Nerry Gon[...] Ruthlien Bernabela, [...] Nicolaas, Nalda Manue[...] Rolly Pourier.

Swartjes verlie[st] beide zaken

KRALENDIJK — Na[...] Amigoe uit doorgaa[...] betrouwbare bron [...] vernomen heeft de vro[...] concierge en maatschappij[...] A.P.S. Swartjes de beide [...] die hij vorige week had a[...] spannen tegen het BC e[...] bestuur van de stich[...] Scholengemeenschap verlo[...] Dit kort geding spande [...] heer Swartjes aan omdat d[...] spraak in de lopende r[...] zaken tegen BC en bestuur [...] nog steeds niet is gevallen [...] nieuwe schooljaar maakte [...] voor de heer Swartjes [...] om te weten of zijn aanbl[...] bij de SGB nu zou voortdu[...] niet en welke instantie be[...] betalen. Swartjes die ver[...] woordigd werd door m[...] Maduro verzocht in ieder [...] uitbetaling van zijn salar[...] een gerechtelijke uitspra[...] overeenkomst tussen hem [...] SGB zou beeindigen. Dit [...] dus door de rechter in [...] aanleg mr Nicastia afgewe[...] De zaak tegen het BC be[...] de onduidelijkheid of het [...] heer Swartjes inderdaad [...] leerkracht overgeheveld [...] naar de SGB. Voor de re[...] was het kennelijk niet on[...] lijk, want ook hier werd [...] Swartjes in het ongelijk ge[...] Ook de kosten die f. 350[...] geval bedragen moeten door [...] heer Swartjes betaald wo[...] maar naar de Amigoe verr[...] heeft zal de vakbond Si[...] deze kosten bestrijden uit [...] contributiegeld van de [...] Het BC en het bestuur v[...] SGB werden rechtsku[...] bijgestaan door mr Sjiem F[...]

VOOR DE WEDSTRIJ[D] grootste bedrijfsveilig[...] waaraan de Aisco heeft de[...] nomen is dit Bonaire[...] bedrijf als tweede geeindig[...] waren in het betreffende [...] maar twee kleine ongeluk[...] het had maar weinig gesch[...] of de Aisco was als eerste [...] eindigd in deze internati[...] veiligheidswedstrijd. De [...] maanden van het jaar 1982 [...] inmiddels zonder ongelu[...] voorbijgegaan en de m[...] lijkheid bestaat, dat voor [...] jaar de Aisco als nummer [...] uit de bus zal komen, [...] wat de zoutwinnende indu[...] betreft.

TACHOGRAAF TER CONTROLE IN BUSSEN

Directeur A.P.N. Henriquez:

Route-net A.B.C. gaat in revisie

WILLEMSTAD– Het route-net van het Autobus Bedrijf Curaçao (ABC) wordt begin volgend jaar gereviseerd in samenspraak met een Amerikaanse deskundige op dit vlak, de heer James. Die revisie is bedoeld om de efficiente van het bedrijf te vergroten, de service aan het publiek te verbeteren en de noodzaak te verminderen dat chauffeurs hard gaan rijden om in te lopen op hun rijschema.

De heer Adgil Henriquez, directeur van de firma in overheidshanden, zei dat een jaar geleden de heer James in opdracht van het eilandgebied een onderzoek heeft ingesteld naar het openbaar vervoer in het algemeen en naar het ABC en de AC-busjes in het bijzonder. Hij kwam tot slot daarvan met een nota vol aanbevelingen. Met succes is er vervolgens aan gewerkt om de heer James ook te betrekken in de uitvoering van de aanbevelingen die hij zelf heeft gedaan.

In het kader daarvan vertoefde de heer James anderhalve week op Curaçao. In die tijd heeft hij zich grondig bezig gehouden met de werkplaats van het ABC waar de bussen onderhouden worden. Het hoofd van de technische dienst fungeerde als zijn counterpart. Hij is gisteren teruggegaan naar zijn kantoor in de Verenigde Staten en komt op zes september terug voor twee weken waarin hij nadere begeleiding zal geven voor dit werk.

SUFFISANT

In januari komt hij weer en gaat dan de transport-afdeling Vervoersdienst onder handen nemen. Eén van zijn aanbevelingen is dat de ABC-routes met een zekere regelmaat onder de loep genomen moeten worden. De ontwikkelingen op het eiland maken dat nodig. Sommige buurten sterven langzaam af, anderen groeien snel en vereisen daardoor andere voorzieningen van openbaar vervoer. Hij is van mening dat het huidige route-net niet slecht is, maar wel aan herziening toe is. Dat zal de dienstverlening ten goede komen.

Concreet heeft hij voorgesteld om Suffisant te betrekken in dat routenet. Voor Bandabou vertrekken op dezelfde tijdstippen vanaf het Brionplein drie bussen met elk een andere route na een bepaald punt. Het is beter om die vertrektijden niet meer te laten samenvallen om althans het publiek tot aan die scheiding van elkanders wegen een betere dienst te bewijzen. Op sommige routes kan de frequentie van ritten worden opgevoerd zonder dat dat hoeft te leiden tot inschakeling van meer bussen. Er zullen wel nieuwe bussen bij moeten op routes die erbij gecreeerd worden.

BINNENSTAD

Een suggestie van de heer James is ook om geen grote autobussen meer in de stad te laten rijden. Op dit moment gaan deze bussen door de drukke winkelstraat (Columbusstraat) in Punda tot aan het Wilhelminaplein waar de centrale bushalte is. Die centrales moeten verlegd worden. Er moet er volgens hem een komen op Saliña (ongeveer ter hoogte van Zuikertuintje) en een ter hoogte van Palu Blanku. Voor de rest van de route tot aan de stad moet dan gebruik gemaakt worden van kleine (AC-) busjes. Grote autobussen moeten zoveel mogelijk geweerd worden uit de binnenstad.

Hij vindt trouwens dat het openbaar vervoer meer geintegreerd moet worden. Dat betekent dat het ABC en de AC-buschauffeurs nauwer moeten samenwerken. Op dit moment beconcurreren ze elkaar meer dan dat ze samenwerken. Dikwijls zitten zij op elkanders routes. Het gaat dan om een strijd voor het bestaan van ABC en ongeveer driehonderd privé-ondernemingen met een eigen busje tegen elkaar. Het ware te verkiezen, vindt de heer James, dat dit beperkt wordt tot enkele entiteiten die dan het hele openbaar vervoer beter op elkaar kunnen afstemmen en elkaar kunnen aanvullen. Zoals het op dit moment kan onmogelijk gesproken worden van enig systeem in het openbaar vervoer op Curaçao.

DEFENSIEF

In voorbereiding zijn ook enkele additionele cursussen voor chauffeurs van de autobussen (konvooi) van ABC. Op dit moment zijn er enkele minimum-vereisten waaraan zij moeten voldoen, maar er is geen enkele meer gerichte opleiding voor hen. Hen zal bijvoorbeeld moeten worden geleerd om defensief te rijden en te weten hoe de autobussen het best te besturen.

Meermalen is de klacht gehoord dat deze chauffeurs hard rijden. Ged. Franco heeft daarover enige tijd geleden opheldering gevraagd van de ABC-directie middeels een onderzoek. De heer Franco zei dat dit hele probleem onderdeel uitmaakt van de route-revisie.

De heer Henriquez zei dat hij toevallig vanochtend opnieuw een soortgelijke klacht binnen kreeg. Hij wil beslist niet ontkennen dat er af en toe hard gereden wordt met deze voertuigen. Als beweegredenen van de chauffeurs hoort hij vaak dat hij soms erg veel moeten stoppen onderweg. Vooral op routes naar en van Bandabou waar er maar weinig H-bordjes zijn, wordt nog al eens verwacht van de chauffeurs dat zij om de haverklap stoppen om de mensen zoveel mogelijk vóór hun huis af te zetten. Daardoor raakt hij snel achter op zijn tijdschema. Hij zet er dan soms vaart in om dat weer in te lopen.

TACHOGRAAF

Toch wilde de heer Henriquez er de nuancering bij maken dat het soms lijkt dat deze bussen zo snel gaan vanwege het gevaarte dat voortgaat op de weg en de zuigkracht die de bussen hebben. Overigens beschikken tien nieuwe autobussen over een tachograaf. Dat is een apparaat dat in het ABC staat stelt om het rijgedrag van de chauffeurs naderhand te controleren. Er moet erbij vermeld worden dat de controle via de tachograaf niet optimaal is, omdat niet alle bussen er vooralsnog mee uitgerust zijn en omdat — mede daardoor — het werken daarmee nog geen algemeen goed is geworden bij ABC.

Man met marihuana en wapen gevonden

WILLEMSTAD — Bij een onderzoek in een bedreigingszaak te Boca San Michiel heeft de politie een 23-jarige man aangehouden. Op hem werd een papieren zak met dertig marihuana sigaretten en 22 pakjes marihuana (a tien gulden per stuk) aangetroffen evenals een revolver met zes scherpe patronen. Een en ander werd in beslag genomen,. De man zelf werd opgesloten. De politie werd naar Boca Sami gedirigeerd omdat een marinier bedreigd was door iemand die als de jongeman werd omschreven. De jongeman had een vuurwapen gebruikt bij zijn bedreiging. Bij aankomst van de politie was de man verdwenen. Men kon hem niet meer opsporen.

WILLEMSTAD — In het Curaçaose verkeer zijn drie gewonden gevallen. De politie handelde de acht ongevallen af. De totale direct aangericht materiele schade wordt op 11.900 gulden geschat.



WILLEMSTAD —Het toeristenbureau van Curaçao in Caracas heeft twee nieuwe folders op de markt gebracht. Die zijn niet uitsluitend bedoeld voor de Venezolaanse toerist, maar ook voor anderen uit Latijns-Amerika die interesse kunnen hebben in een vakantie op Curaçao.

De een is een kleurrijke folder waar in allerlei algemene informatie wordt verstrekt aan toeristen.

In de ander worden vier suggesties aan de hand gedaan voor autotochten op Curaçao. Deze lijkt vooral bedoeld voor Venezolaanse toeristen die de auto met de veerboor (ferry) meenemen.

Ondergedoken buitenlander blijkt getrouwd

WILLEMSTAD — Een buitenlander die zich bij de Vreemdelingenpolitie meldde met de mededeling dat hij met een Antilliaanse-moeder van vijf kinderen — was getrouwd is aangehouden en op transport gesteld naar zijn vaderland. De man die zonder middelen van bestaan was, had namelijk al eerder Curaçao moeten verlaten, maar was ondergedoken. Om een vergunning tot verblijf te krijgen was hij met de Antilliaanse getrouwd. Hem werd duidelijk gemaakt dat deze vlieger niet opging, aldus de politie.

Buitenlandse koopt van 16-jarige gestolen goed

WILLEMSTAD — Een zestienjarige jongeman en een buitenlandse dame aan wie hij de gestolen goederen toespeelde zijn aangehouden. Dit gebeurde naar aanleiding van een diefstal uit een woning in de San Matheo wijk van gouden sieraden. Na de aanhouding van R.B. bleek, dat hij de sieraden aan een te Pietermaai wonende dame had verkocht. Ook deze kon worden opgespoord. Het bleek T.M.R.S. te zijn. Zij zijn beiden opgesloten.

Vandaag start luchtvaart overleg in Paramaribo

Promotie-campagne SLM naar Belem stopgezet

WILLEMSTAD — De SLM heeft de promotie op Curacao van vliegreizen naar Belem in Brazilie moeten stopzetten in opdracht van de bewindvoerders in Suriname. Dat staat vandaag uit een perscommunique dat de Nationale Voorlichtingsdienst (NVD) van Suriname heeft uitgegeven. Dit is het pr-bureau van het militaire gezag in Suriname.

Daarin wordt ondermeer ontkend dat er passagiers eigen handig door de SLM-directie zijn gehaald uit een ALM-toestel. Alles zou op Zanderij vlekkeloos zijn verlopen en waar misverstanden ontstonden met ALM-passagiers die op weg waren naar Miami, zijn bevredigende oplossingen gezocht. Beschuldigingen als zou de SLM fictieve reserveringen hebben gemaakt in de ALM-computer, zijn door de SLM-directie pertinent ontkend (er was ook niet verwacht dat dat zou worden toegegeven — RED).

Ook is er een ontkenning afgekomen van een promotiecampagne om met de SLM naar Brazilie te reizen vanuit Curaçao. Geruime tijd hebben deze reclame-spots gedraaid via onder meer Radio Hoyer I en 2. Toen het contract daarvoor afliep is dat stopgezet. Nu wordt via de NVD echter gemeld dat de luchtvaartdienst Suriname "in alle objectiviteit" de SLM heeft verboden deze activiteiten te ontplooien. Die campagne is echter op andere gronden gestaakt dan hetwelk genoemd wordt. Overigens blijkt al wel dat de autoriteiten in Suriname hiermee in hun maag zitten in de kwestie ALM/SLM.

Het onderlinge verdrag voorziet er volgens de NVD in dat met of zonder tussenstops in Port of Spain (Trinidad) en Georgetown (Guyana) passagiers en vracht vervoerd mogen worden tussen Paramaribo en Willemstad (gesproken wordt in het communiqué van het vijfde vrijheidsrecht in de luchtvaart, terwijl minister Eisden deze week nog sprak van het zesde vrijheidsrecht - RED). Het verdrag zou er niet in voorzien dat passagiers vervoerd worden naar bestemmingen verder dan Suriname of de Antillen (in concreto: niet naar Miami, niet naar Belem), tenzij de Antilliaanse en Surinaamse regering anders besluiten. Het ALM-verzoek om toch passagiers te mogen vervoeren vanuit Paramaribo naar Miami is afgewezen omdat dat niet in de overeenkomst staat en omdat het de SLM-belangen schaadt. De Surinaamse regering vindt dat het luchtverkeer tussen beide landen gedeeld moet worden tussen de SLM en de ALM en dat het verkeer tussen Suriname en de Verenigde Staten moet worden gedeeld tussen de SLM en een Amerikaanse luchtvaartmaatschappij.

"Consequent aan dit beleid wordt het luchttransport tussen Suriname en Nederland gedeeld met de KLM, het Braziliaanse verkeer met Cruzeiro en het Guyanees verkeer met Guyana Airways", stelt de NVD. "Wanneer de ALM het directe verkeer naar de VS wenst te delen met de SLM, dan zullen de luchtvaartautoriteiten in Suriname dit in geen geval toestaan wanneer daarmee de belangen van de eigen carrier worden geschaad. Evenzo zal de vraag moeten worden beantwoord, welke reciproke rechten de SLM krijgt in ruil voor het toestaan van een direct vervoer van passagiers vanuit Paramaribo via Curaçao naar verder gelegen punten".

MAANDAG

Vandaag moeten in Paramaribo de besprekingen van start zijn gegaan tussen een Antilliaanse en een Surinaamse delegatie. Voor de Antillen is in de Surinaamse hoofdstad mr Celso Cathalina, directeur van het Departement van Luchtvaart, die als adviseur bij zich heeft dr. Valdemar Marcha, marketing-manager van de ALM (in de plaats van mr Pito Beaujon, juridisch adviseur van de ALM). Over het verloop van de besprekingen was tot het middaguur niets te melden.

Als dat ambtelijk overleg geen uitkomst biedt voor de problemen dan zal overleg op ministerieel niveau plaats vinden. Minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer heeft voor dit weekeinde werkzaamheden in zijn hoedanigheid van informateur, maar zal in dat geval maandag overleg starten over deze materie met zijn Surinaamse ambtsgenoot Fong Poen van Transport, Handel en Industrie (THI).

Sophia herkiesbaar als voorzitter CFW

WILLEMSTAD — Een totaal van tegen de veertig resoluties staan op het programma van het congres van CFW om behandeld te worden. Daaronder zijn als belangrijkste te noemen, sociale verzekering, publiek, transport en huisvesting. Ook de onafhankelijkheid van de Antillen komt aan bod.

Voor wat de drie jaar geleden (tijdens het zesde congres) aangenomen resoluties betreft, zei de heer Sophia: sommige van die resoluties zijn er niet gerealiseerd, anderen zijn nog niet behandeld, en er zijn ook van die resoluties (zoals bijvoorbeeld werkeloosheid) die telkens weer terugkomen.

Dit congres (het zevende van CFW) heeft als titel "Korsou den desaroyo", Curacao in ontwikkeling. Tijdens dit congres worden ook de nieuwe bestuursleden gekozen. Afgezien van de herkiesbare bestuursleden zijn de andere kandidaten nog niet bekend. Van de elf leden moeten er vijf aftreden die dan herkiesbaar zijn, terwijl de secretaris, de voorzitter en de penningmeester direct gekozen worden. De heer Sophia, die zich herkiesbaar gesteld heeft als voorzitter van de CFW, stelde dat de mogelijkheid van concurrentie vrijwel niet uit te sluiten is. Dit in verband met het feit dat ondertussen al meer CFW-leden een beroep gedaan hebben op bondsadviseur Ewald Ong-A-Kwie om als voorzitter terug te keren. Enkele werknemers die zeggen te spreken namens het Amstelpersoneel klagen over het huidige gebrek aan "gerijpte leiding". Werknemers uit de metaalsector aangesloten bij de CFW vrezen dat als Ong-A-Kwie niet opnieuw aan het roer komt, over een half jaar heel wat leden zich uit de bond terugtrekken.

De opening van dit congres is morgen (vrijdag 27 augustus) om acht uur 's avonds in het Blindencentrum te Damacor door minister De Castro. Het congres begint op zaterdagmorgen half negen met een lezing door Henry Vijber, en gaat verder op zondag en maandag. Als laatste agendapunten staan genoteerd op maandag van vijf tot zes uur 's middags, verkiezing van bestuursleden en om zeven uur sluiting van het congres.

Herhaling Haydn concert

WILLEMSTAD — Het Haydn concert bij kaarslicht in Landhuis Brakkeput Mei Mei krijgt op dinsdag 31 augustus een herhaling. Voor het concert van zaterdag 28 augustus zijn namelijk alle kaarten uitverkocht. Vanaf vandaag (donderdag) kan men voor het 31 augustus-concert kaarten krijgen bij de VGKS. Het concert wordt gebracht door het Curacaose strijkkwartet. De aanvang is dinsdag half negen.

CDM-directie-lid Jordens:

CDM-werkaanbod nog altijd onder de maat

WILLEMSTAD — De activiteiten in de Curacaosche Dok Maatschappij zijn nog niet aangetrokken en de wereldrecessie in de scheepvaart duurt voort. Het werkaanbod voor de CDM is nog altijd op een zeer laag peil, zo vertelde vanmorgen de heer Ed Jordens, onderdirecteur van deze firma de Amigoe.

Op dit moment ligt er zegge en schrijve één schip in dok met de mogelijkheid dat daar tegen morgen een tweede bijkomt. Deze situatie van een verminderd werkaanbod op scheepswerven is een mondiaal verschijnsel.

Het probleem is dat noch de CDM, noch de Antilliaanse regering vat heeft op die voortdurende recessie en er moeilijk iets aan kan doen. Wel zijn de directie van de CDM en de overheid in bespreking over een steun-operatie die de CDM moet bijstaan door deze moeilijke periode heen te loodsen laveren. De overheid heeft steun toegezegd. De heer Jordens heeft goede hoop dat dat zal uitmonden in een gezamenlijk project, dat er op gericht is de CDM de huidige malaise te overleven.

Onder die omstandigheden is het geenszins de bedoeling van de CDM-directie om er personeel af te vloeien of het bedrijf te sluiten, zei de heer Jordens naar aanleiding van geruchten en vage kranteberichten. Hem is van dat soort plannen voor de CDM niets bekend. Hij kon geen garantie geven dat er geen ontslagen zullen vallen in de toekomst bij de CDM. Alles wordt op alles gezet om dat in elk geval tegen te gaan en het bedrijf in stand te houden in zijn huidige vorm. Dat zal moeilijker worden naarmate de malaise langer duurt.

Voor de steun-operatie is geen rechtstreeks overleg geweest met minister Jan de Koning van Antilliaanse zaken die momenteel een werkbezoek brengt aan de Antillen. De Antilliaanse regering heeft wel met minister De Koning over de CDM-problematiek gesproken en op niveau van ministers wordt daar nader aan gewerkt. Maar daar heeft de CDM geen directe bemoeienis mee gehad. De heer De Koning is verleden week op het CDM-terrein geweest tijdens een rondrit over het eiland aangeboden door de Curacaose overheid. Maar tijdens de aanwezigheid van de Nederlandse bewindsman op het CDM-complex is er geen gelegenheid geweest voor een bespreking van deze vraagstukken.

BUYERS information center inc. in Miami heeft zijn diensten aangeboden voor Antilliaanse investeerders die real estate plannen hebben in de VS. Men is gevestigd in de Capital bank building, 8900 SW 107 avenue.

Deelname Siberie pijpleiding

Actie VS tegen bedrijf met een Frans filiaal

SANTA BARBARA — President Reagan heeft besloten maatregelen te nemen tegen de maatschappij Dresser Industries Inc., waarvan de dochteronderneming in Frankrijk van de Franse regering opdracht heeft gekregen ondanks een Amerikaanse embargo volgens contract compressoren te leveren voor de Siberische gasleiding.

Volgens een hoge functionaris van het Witte Huis heeft Reagan besloten de exportvergunningen van Dresser in te trekken. Daarmee kan worden verhinderd dat de onderneming in Dallas (Texas) de leveranties aan de dochter in Frankrijk voortzet. De hoge functionaris, die anoniem wil blijven, zei verder dat er "een goede kans" is dat een hoge diplomatieke missie binnenkort naar Parijs gaat om te trachten een regeling te treffen.

Een federale rechter in de VS had dinsdag uitgesproken dat de Amerikaanse regering een firma in de Verenigde Staten en haar Franse filiaal mag straffen als die — op last van de Franse regering — drie compressoren aan de Sovjet-Unie leveren voor de aardgaspijpleiding van Siberië naar West-Europa.

De Westduitse staatssecretaris van Economische Zaken, Dieter von Wuerzen, heeft de Duitse bedrijven die zijn betrokken bij de aanleg van betrokken gaspijpleiding er in een brief met nadruk op gewezen dat de Amerikaanse sancties tegen het project in strijd zijn met het volkenrecht. De regering maant de bedrijven weliswaar niet met zo veel woorden aan de contracten uit te voeren, maar de brief kan wel worden beschouwd als een indirecte aanbeveling daartoe, zo heeft een woordvoerder van het ministerie van Economische Zaken woensdag verklaard.

West-Duitsland gaat hiermee iets minder ver dan Frankrijk, dat de Amerikaanse sancties openlijk aan zijn laars lapt.

Ook Groot-Brittannië lijkt zich weinig aan te trekken van de Amerikaanse sancties. Van de zijde van de onderneming John Brown in Glasgow is woensdag vernomen dat het Russische schip "Stachanowitch Eroenolenko" zaterdag in de Schotse havenstad zal aankomen om de eerste zes van in totaal 21 bestelde turbines op te halen.

STOCKHOLM — Zweden heeft woensdag in de wateren ten zuiden van Stockholm gespeurd naar een daar dinsdag waargenomen niet geïdentificeerde onderzeeer. Buitenlandse indringers in deze wateren worden met grote regelmaat waargenomen, vooral in de zomermaanden. Vorige week nam een Zweedse marinehelikopter een onderzeeer van een vreemde mogendheid waar ten zuiden van Stockholm. Hij voer met zijn toren boven water en dook bij ontdekking onmiddellijk onder.

Ingezonden

Geschiedenis

WIM RUTGERS schrijft in de Napa van 20 augustus een recensie van Sandew Hira's geschiedenis van Suriname. Hij vergelijkt daarbij Hira's interpretatie met die van een, in Suriname op scholen, veel gebruikt geschiedenisboek. Rutgers vindt nogal grote verschillen in de behandeling van dezelfde gebeurtenissen door de verschillende schrijvers. Hij besluit met de konstatering dat het nodig is materiaal te leveren dat kan leiden tot een zinvolle diskussie over de "juiste historische interpretatie" van de Surinaamse geschiedenis.

Tegen dit laatste punt wil ik bezwaar aantekenen. Ik denk dat Rutgers om iets onmogelijk vraagt, want er bestaat geen juiste interpretatie van een geschiedenis van verzet (strijd tussen verschillende sociale klassen). Dit blijkt ook uit de recensie zelf. Dezelfde gebeurtenis is voor de ene partij (de heersende klasse) een opstand en de leiders daarvan zijn oproerkraaiers die opgesloten, terechtgesteld of verbannen moeten worden. Voor de andere partij (slaven, werkvolk of arbeiders) is dezelfde gebeurtenis een heldhaftige strijd voor rechtvaardige eisen. De opstandelingen of stakers zijn voor deze groep dappere mensen en helden. Deze tegenovergestelde visies zijn niet met elkaar te verzoenen. In een geschiedschrijving kan men hoogstens streven naar een zo goed mogelijke beschrijving van gebeurtenissen en daarbij de nodige achtergrondinformatie verschaffen. Wanneer we aan de interpretatie van de geschiedenis toekomen is het altijd verstandig om na te gaan met wiens interpretatie we te maken hebben. Want die interpretaties van de geschiedenis heeft vaak invloed op de selektie van feiten en gebeurtenissen.

In dat verband doet het enigszins naief aan als van VBC/KvK-zijde de makers van de televisieserie over de geschiedenis van Curacao geschiedvervalsing wordt verweten. Cova antwoordde daarop terecht dat in deze serie voor een bepaalde benadering is gekozen, en wel voor een geschiedschrijving waarin het accent ligt op de positie van de arbeiders, evenals Hira voor Suriname aangeeft de optiek van de (ex-) gekoloniseerden te kiezen. Het is kennelijk altijd de bourgeoisie die denkt dat haar geschiedenis en haar geschiedschrijvers de objektieve werkelijkheid weergeven. Het is goed dat daar eindelijk een andere visie tegenover wordt gezet.

HENK TEN NAPEL

Vergadering van Unica op Curacao

WILLEMSTAD — De federatie van Caribische universiteiten (UNICA) vergaderde gisteren op de Universiteit van de Nederlandse Antillen, UNA. De vergadering gaat vandaag, 26 augustus door. Aan deze vergadering nemen vertegenwoordigers van de Dominicaanse republiek, Puerto Rico, Venezuela en Martinique deel, en natuurlijk ook vertegenwoordigers van de Nederlandse Antillen. Op de agenda staat onder andere de toelating van acht nieuwe leden, waarmee het totaal op 52 komt. Ook de verslagen van de commissies voor natuurwetenschappen en technologie, onderwijs en cultuur worden behandeld.



Gek

NEW DELHI — Het Indiase hooggerechtshof heeft woensdag de onmiddellijke vrijlating gelast van een gevangene die na het aflopen van zijn straf niet op vrije voeten was gesteld omdat hij gek zou zijn. De twee rechters verklaarden dat de gevangene, Sant Bir, geestelijk gezond is en dat zijn hechtenis onwettig is. "Het is schokkend te weten dat een geestelijk gezonde man bijna zestien jaar zonder rechtvaardiging in de gevangenis heeft gezeten", aldus het vonnis van het hooggerechtshof.

Bir was in 1947 tot levenslange gevangenisstraf veroordeeld wegens betrokkenheid bij een vermeende moord. Maar hij werd niet vrijgelaten nadat zijn straf, normaal 19 a 20 jaar, was afgelopen. Bir werd in gevangenissen in de deelstaat Bihar gezet omdat de autoriteiten hem gek verklaarden. Een organisatie voor de mensenrechten diende bij het hooggerechtshof een klacht in tot herziening van het vonnis. Het hof eiste de onmiddellijke invrijheidstelling van Bir en droeg de deelstaatregering op hem "de noodzakelijke fondsen voor onderhoud voor de periode van een week en een treinreis naar zijn geboortedorp" te betalen.

WILLEMSTAD — Pastoor Jan Burgemeester is gisteren op zijn 77ste verjaardag overleden. Pastoor Burgemeester is een van de Dominicaner paters geweest die vele lange jaren pastoor van de Sint Franciscus parochie in Oranjestad op Aruba was, vanaf 1950. In die periode drukte hij zijn stempel op deze parochie en geheel Aruba.

Hij was een zeer sociaal bewogen mens, een van de stichters en tevens voorzitter van de Voogdijraad, voorzitter van de stichting Reclassering en Kinderbescherming. Ook was hij het die de eerste zusters Dominicanessen van Imeldahof naar Aruba bracht en één van de stichters van de Alcoholics Anonymus (AA) van Aruba. Op sportgebied had hij grote belangstelling als geestelijke adviseur van de RCA, met welke team hij meermalen het kampioenschap vierde. Ook voor het Nederlandse voetbal had hij belangstelling.

Ook op Curacao is pastoor Burgemeester geen onbekende. Hij was verschillende jaren pastoor van de parochie Montagne en in 1949 ook redacteur van de Amigoe. In 1950 ging hij naar Aruba en keerde na twaalf jaar terug op Curacao, waar hij dienst deed bij de kerken van Heilige Familie en Santa Ana. Daar bleef hij in het rusthuis Habaai. Pastoor Burgemeester heeft tijdens de oorlog ook elf jaar gewerkt op het Franse eiland Saint Barthélemy.

Zijn verdiensten werden officieel erkend: in 1958 werd hij benoemd tot ridder in de Orde van Oranje Nassau en in 1973 kreeg hij de condecoratie Pro Ecclesia et Pontifice.

Gekaapt vliegtuig terug naar Polen

MUENCHEN — Een gekaapt Pools lijntoestel met 74 passagiers en 8 bemanningsleden dat werd gedwongen naar Muenchen te vliegen, is donderdagnacht na enkele uren van Muenchen naar Warschau teruggekeerd. Een passagier en de twee Poolse kapers (27 en 25 jaar oud) zijn achtergebleven, aldus de politie.

De kapers, die politiek asiel hebben gevraagd, zijn gearresteerd. Zij zullen donderdag al worden voorgeleid.

De kapers hadden de pillot van de Iljoesjin-18 van de Poolse luchtvaartmaatschappij LOT die op weg was van Boedapest naar Warschau, met wat later bleek een namaak-bom gedwongen koers te zetten naar Muenchen. Na de landing ging de Westduitse politie aan boord en arresteerde de kapers, die zich zonder verzet overgaven. Volgens de politie heeft de achtergebleven Poolse passagier geen politiek asiel gevraagd.

Het was de derde keer dit jaar dat een Pools vliegtuig werd gedwongen naar West-Duitsland te vliegen. De kapers kunnen door den veroordeeld tot gevangenisstraf.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Park and Clean en Cas de Rebeta, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 *Shogun* (18 jr); Rialto: 20.00 *Promises in the dark* (14 jr)
MALASHI
Drive In: 20.30 *Drunken master* (14 jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *Me olvide de vivir* (14 jr).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 22425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolaas: San Nicolaas, tel.: 45712.

NACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolaas en Savaneta: dokter P. Deeleman, tel.: 48833.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBALL ("AA" kl.)
20.00 uur Richmond vs Concord L.S.P.

VOETBAL
20.00 uur RCA vs La Fama - Wilhelminastadion

VOLLEYBALL
19.30 uur dames A kl. SSS vs Smarties NVM; 20.30 uur heren A-kl Penha vs BCC - Sporthal.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Oraf: Pos Chiquito (Kukwisa-school en kleuterschool), Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool.

★★★

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagmorgen gesloten en geopend 's middag van 13.30-17.00 uur.

(filiaal San Nicolaas): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Big Blue Marble; 17.25 Telepret; 18.00 Three Stooges; 18.15 The Osmond Brothers; 18.45 News in Dutch; 19.00 Telenovela: La Sucesora; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Aruba y su Independencia; 21.00 60 Minutes: (Having a baby home birth: Is it a Fake? Deep Tunnel); 22.00 Culturama; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Aruven moet snel beslissen

Bemiddeling mislukt in Americana casino-zaak

ORANJESTAD – Verwacht wordt dat de directie van de Aruven een dezer dagen een beslissing zal nemen over het al of niet verder beheren van het casino van Americana Hotel door de heren Olson Fradl en Eddy Thielman. Zoals bekend kwamen de spanningen die reeds geruime tijd tussen deze twee heren bestaan recentelijk naar buiten toen het salaris van het personeel niet uitbetaald kon worden omdat een van de beheerders weigerde in eerste instantie zijn handtekening te zetten. Daarna hebben FTA-adviseur Richardson en directie van de Aruven getracht te bemiddelen. Toen dit niet lukte, werd de heren dertig dagen gegeven om orde op zaken te stellen. De derde aandeelhouder – die een minderheidsaandeel heeft – Richard Hart, ging daarna bemiddelen om een oplossing te vinden. In eerste instantie werd aangenomen dat de heer Hart met zijn uitstekende en jarenlange casino-ervaring hierin zou slagen. Ondanks alle goede wil is dit niet mogelijk gebleken omdat de heren Thielman en Fradl niet tot overeenstemming meer kunnen komen. Aruven zal nu een dezer dagen een beslissing nemen. NIet verwacht wordt dat de groep Hart ook dit casino gaat overnemen. De heer Hart liet reeds eerder weten dat zijn groep reeds alle aandacht voor andere zaken nodgig heeft waaronder het beheer voor de Aruven van het Aruba Palmbeach-hotel – dat overigens onder leiding van de Hart-groep het uitstekend doet. De enige weg die Aruven voorlopig overblijft, is tijdelijk zelf het beheer van het casino overnemen temeer ook daar Aruven duidelijk gesteld heeft dat de werknemers onder een en ander niet mogen lijden.

RCA organiseert Veteranen voetbal-competitie

ORANJESTAD – Sportvereniging RCA/Maduro and Sons, zal ook dit jaar een veteranen-voetbal toernooi houden. De veteranenploegen die nog niet ingeschreven hebben, kunnen dit alsnog tot uiterlijk zaterdag doen bij het RCA-clubgebouw. De eerste veteranencompetitie werd twee jaar geleden opgedragen aan Wim van Helvoort en die van vorig jaar aan oud-doelman Vic Henriquez. Ook de competitie van dit jaar zal opgedragen worden aan een oud-voetballer. Zaterdag, half vijf, wordt in het RCA-clubgebouw een vergadering gehouden met de deelnemende ploegen. Op deze vergadering kunnen ook nieuwe ploegen zich laten inschrijven.

Geen mijn gevonden, maar oud ijzer

ORANJESTAD – Ter hoogte van de Eagle-beach werd gistermiddag door experts van de Marine een onderzoek ingesteld naar een mogelijke mijn die in zee zou zijn gevonden. De gebroeders Donati hadden bij het duiken voor de kust een voorwerp gezien dat wel eens een mijn zou kunnen zijn. Uit voorzichtigheid waarschuwden zij de mariniers die ter plaatse konden constateren dat hier geen mijn maar een stuk oud ijzer betrof.

Jossy Mansur praat met De la Fe

ORANJESTAD – Vanuit Miami werd bericht ontvangen dat de redacteur van Diario Jossy Mansur vandaag een ontmoeting zal hebben met de Cubaanse banneling journalist Ernesto de la Fe. Deze trok enige weken geleden in de Miami Herald en kortgeleden voor Venevisión de aandacht met zijn uitspraken over communistische infiltratie op Aruba. Voorts heeft de heer Mansur ook het initiatief genomen om met de redactie en staf van de Latijnsamerikaanse krant La Nación een gesprek te hebben om een uiteenzetting te geven van de juiste situatie op Aruba.

Zakenvaria

IN DE ARUBAROOM van het Aruba Palmbeach-hotel en casino presenteert El Louvre vandaag aan agenten en pers de nieuwe disc camera van Kodak. Deze betekent een nieuw mijlpaal in het foto's maken. Van de filmrol in 1973 naar de cardridge en nu de disc. Tevens wordt een foto-toestel geïntroduceerd waarmee iedereen gemakkelijk foto's kan maken omdat het toestel zichzelf automatisch instelt wat afstand en belichting betreft. Speciaal voor de introductie op de Antillen is de financiële directeur van Kodak Abraham Sasso naar dit gebied gekomen.

Volleybal competitie volop aan gang

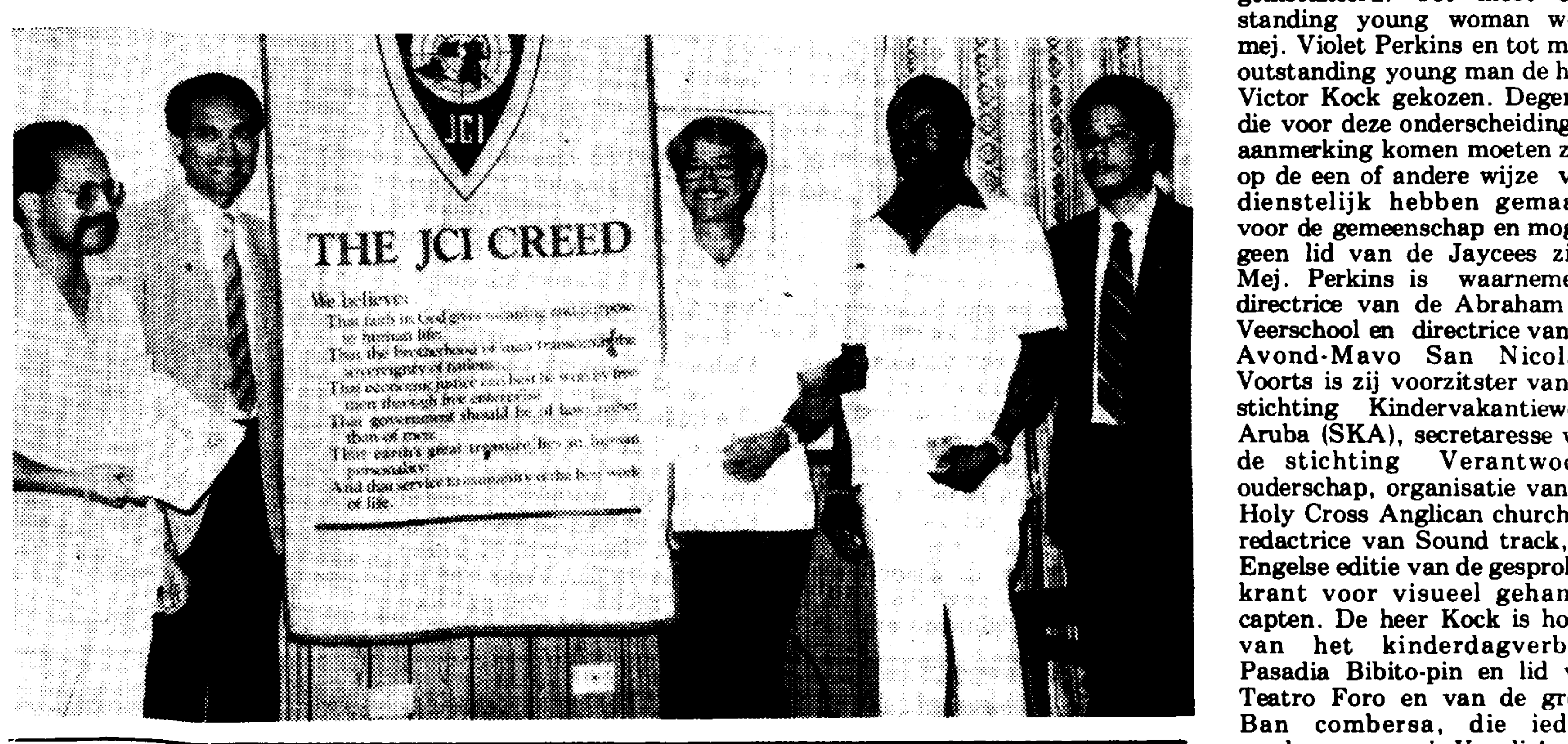
ORANJESTAD – De competitie van de Aruba Volleyball Association wordt deze dagen in volle vaart voortgezet.
Bij de dames-B behaalde Ennia Eagles een 16-14, 15-4-overwinning op Centro di Barrio Tanki Leendert, terwijl Centro di Barrio Noord met 15-11 en 15-5 Rapid/Unicon overtrof. Rapid/Unicon wist hierna met 15-6 en 15-4 te winnen van Centro di Barrio Tanki Leendert.
In de dames-A-klasse versloeg Rapid Red/Omega het zestal van Centro di Barrio Noord met 15-3, 15-3 en 15-3, terwijl Smarties Nood Volley Masters met 15-11, 15-7 en 15-7 sterker bleek dan Caiquetio.
In de heren-A-klasse behaalde Centro di Barrio Noord een 15-8, 15-11 en 15-5 overwinning op Rapid Arubaanse Wegenbouw.
De competitie wordt vanavond in de Sporthal voortgezet met de wedstrijden: Savaneta Six Stars-Smarties NV (half acht, dames-A) en Penha-Brazil/Coca Cola (half negen, heren-A).

Orioles Scout naar Antillen

ORANJESTAD – Verwacht wordt dat de scout van de Major League basebal-organisatie Baltimore Orioles, José García, enige tijd op Aruba en vermoedelijk ook op Curaçao zal verblijven om de plaatselijke baseballers in actie te zien.
Scout García vertoefde onlangs op de CAC-Spelen op Cuba en was zeer ingenomen met de prestaties van vooral Nelson Orman (Aruba) en Bebe Cijnthe (Curaçao), die deel uitmaakten van de Antilliaanse basebal-selectie. Beide spelers hebben op Cuba een goede indruk achter gelaten met hun spel. De mogelijkheid is niet uitgesloten dat José García een "try-out" zal aanbieden om een of meer van onze spelers om in Baltimore-gelederen hun kunnen te laten zien. De contacten met de heer García zouden op Cuba zijn gelegd door de coach van de Antilliaanse selectie, Chu Halabi.



ORANJESTAD – Tijdens de viering van Jaycees day kozen de Aruba jaycees mej. Violet Perkins en de heer Victor Kock tot respectievelijk most outstanding young woman and young man of the year. (foto boven). Voorts werden de Jaycees-leden (foto onder): Richard van Blarcum, Cornelio Emerencia, Armando Diaz en Reginald Andrews geinstalleerd als Jaycees-senatoren door Jaycees-voorzitter Jozef Croes (rechts).



Jaycees huldigen Violet Perkins en Victor Kock

ORANJESTAD – De Arubaanse jaycees vierden ook dit jaar op passende wijze Jaycees-day met een kerkdienst in de Seroe Colorado community church gevolgd door een feest voor alle Jaycees en hun familieleden. Tijdens de viering werden de most outstanding young man and woman of the year gekozen en vier Jaycees-leden als senators geinstalleerd. Tot most outstanding young woman werd mej. Violet Perkins en tot most outstanding young man de heer Victor Kock gekozen. Degenen die voor deze onderscheiding in aanmerking komen moeten zich op de een of andere wijze verdienstelijk hebben gemaakt voor de gemeenschap en mogen geen lid van de Jaycees zijn. Mej. Perkins is waarnemend directrice van de Abraham de Veerschool en directrice van de Avond-Mavo San Nicolas. Voorts is zij voorzitster van de stichting Kindervakantiewerk Aruba (SKA), secretaresse van de stichting Verantwoord ouderschap, organisatie van de Holy Cross Anglican church en redactrice van Sound track, de Engelse editie van de gesproken krant voor visueel gehandicapten. De heer Kock is hoofd van het kinderdagverblijf Pasadia Bibito-pin en lid van Teatro Foro en van de groep Ban combersa, die iedere zondagmorgen via Voz di Aruba een educatief radioprogramma verzorgt. Zij mochten uit handen van Jaycees-voorzitter Jozef Croes een plaquette van verdienste in ontvangst nemen.
Hierna installeerde voorzitter Croes de vier senatoren: Reginald Andrews, Richard van Blarcum, Armando Diaz en Cornelio Emerencia als zodanig. Deze titel wordt toegekend aan leden die uitgeblonken hebben in hun werkzaamheden voor de organisatie en de gemeenschap.

Jaycees activiteiten op Saba

THE BOTTOM – Zondag, 22 augustus werd op Saba Jayceesdag gevierd, een dag, die internationaal door alle Jaycees in 1982 aangehouden werd, als hun dag waarbij de datum ieder jaar verschilt, echter de dag zelf altijd plaatsvindt op een zondag voor de Saba-Jaycees is het afgelopen jaar goed verlopen met het oog op projecten.
Zo zijn de Jaycees een project gestart, op de lagere school en het technisch centrum, waarbij de leerlingen voorzien worden van fluortabletten, tandeborstels- en -pasta en voor devoorlichting omtrent de verzorging van het gebit. Deze actie is gestart, na een schoolonderzoek, waaruit bleek, dat de leerlingen op tandenverzorging het een en ander te kort kwamen. Andere projecten waren: de volledige verzorging van het weekend 4, 5 en 6 december 1981: 5 december is Sabadag en dit weekend stond in het teken van sport-activiteiten, b.b.q. etc. Eveneens werden 2 hardlopers, William Charles en Ramon Granger gesponsord door de Jaycees, om op Aruba aan de marathon deel te nemen. Er werd een begin gemaakt voor een volleybaltraining, die binnenkort gecontinueerd zal worden. Ook de kosten verbonden aan het verblijf van de heer Ponson en de 4 volleybaltrainers, die onlangs, gedurende twee weken op Saba waren werden door de Jaycees gedekt. De bevolking van Saba werd in de gelegenheid gesteld, om zich neer te verdiepen in de volleybalsport en de conditie-training, die er aan voorafgaat. Dit uitstekend voornemen kwam van Aruba, die zijn coach en trainers stuurde.
Vervolgens werd een donatie geschonken aan het teenage-comite, voor de totstandkoming van de Miss Teenage verkiezing. In juli werd de lagere school in de Windwardside geschilderd, een project van de Cross Road Africa. een Amerikaansen jongeren organisatie. De verf, nodig voor dit project, ging op kosten van de Jaycees. En zo zijn er nog andere projecten, door de Saba-Jaycees o.a. tot stand gekomen.
Deze internationale Jayceesdag werd gestart, met het bijwonen van de kerkdienst in de Anglicaanse kerk te the Bottom, gevolgd door een gezellig samen zijn in hotel Antique Inn. 's Avonds vond in hotel Captains Quarters te Windwardside de installatie plaats van acht nieuwe leden.
Na een openingswoord van voorzitter Samuel Charles, en een gebed van Glenda Antoine, werd de Sabasong uit volle borst gezongen. Hierna vond de installatie plaats. De nieuwe leden zijn: Felecita Simmons, Cheryl Simmons, Frank Levenstone, Frank Granger, Hilda Levenstone, Elliot Leverock, Millicent Martea en Joyce Lake. De Jayceesspeldjes werden voor de dames opgespeld door Samuel Charles, voor de heren door Claudia Pierre Louis. Dit brengt het aantal leden van de Saba-Jaycees op 34, na een verlies van 9 leden door onder meer het vertrek van een aantal naar een ander eiland.
Het huidige bestuur bestaat uit: Samuel Charles, Claudia Pierre Louis, Freddy Charles, Margeret Child, Debra Hassell, Irvin Riley en Vernon Hassell. Een toast werd uitgebracht door Freddy Charles op de nieuwe leden. Vervolgd werd met een uitstekend diner. De avond werd gezellig voortgezet in de bar van het hotel.

Personalia

DIPLOMA'S en getuigschriften werden onlangs uitgereikt aan de 21 deelnemers aan de cursus "Basis Principes van Management". De curisten zijn: Vicente Boasman, Roberto Bryson, Filomena Croes, Ildo Decuba, Kenneth Faustin, Edward Fernandez, Ramona Ruiz, Eleonora Thompson, Hans Zaandam, Carlos Bikker en Benny Heinze. De cursus werd in de maand juli in het Engels op Aruba gegeven door het adviesbureau "Efficiency in Operation" (EIO).

DAKOTA – Tegen zeven uur werd de politie gewaarschuwd dat in een woning aan de Citroenstraat te Dakota vermoedelijk een vrouw was overleden, aangezien men haar reeds geruime tijd niet meer had gezien. Bij onderzoek in de woning trof de politie het stoffelijk overschot aan van de 72-jarige Geraldina Bone, die een natuurlijke dood was gestorven.

Calvin Lockart op Sint Maarten

WILLEMSTAD – De Amerikaanse filmacteur Calvin Lockart heeft een bezoek gebracht aan het Sintmaartense theater, waar de film draaide Cotton comes to Harlem. Daarin speelt hij de hoofdrol. Hij blijkt regelmatig vakantie op Sint Maarten door te brengen. Zo meldt het SM weekblad Morning Mirror.

Plaatsvervangend rechter beedigd op Sint Maarten

WILLEMSTAD – Gezaghebber mr ing. Ralph Richardson heeft onlangs mevrouw mr E.D. Hoogenboezem-Brinker beedigd als waarnemend rechter. Zij volgt als zodanig mr R. Carty op. De andere plaatsvervangend rechter is mr Alphonse O'Connor. Mr Hoogenboezem Brinker is aan de universiteit van Groningen afgestudeerd en was verbonden aan het Openbaar Ministerie in Zutphen in Nederland. Ook heeft zij gedoceerd in Suriname. In 1976 kwam zij met haar man naar Sint Maarten toe. Hij is tandarts. Zo meldt het Sintmaartense blad New Age.

Morning Mirror: met veiligheid SM lucht haven droevig gesteld

WILLEMSTAD – Met de veiligheid op de Sintmaartense luchthaven is het maar bedroevend gesteld. Zo moet blijken uit een uitvoerig verslag van Morning Mirror, een SM-weekblad dat al eerder aandacht aan deze kwestie heeft besteed en als gevolg daarvan toen het slachtoffer werd, naar eigen zeggen, van een discriminerende behandeling voor de luchthavenbewaking.
Onlangs deed zich een ongeval op de luchthaven voor, dat enig opzien baarde, maar wat in het weekeinde van 14-15 augustus gebeurde deed nog meer wenkbrauwen fronsen. Er werd toen namelijk op het luchthaventerrein joyriding gepleegd met een catering-wagen, welke rit tegen een van de Winair-Twinotters eindigde. Dit vliegtuig werd daarmee voor zeker twee weken uitgeschakeld als gevolg waarvan Winair een flink aantal charter-vluchten moest afzeggen, omdat men maar over twee vliegtuigen beschikte.
Volgens Morning Mirror was de ramp niet te overzien geweest als men met de catering wagen tegen het toestel van American Airlines dat er geparkeerd stond, was opgereden. Er stonden trouwens meer vliegtuigen op het SM-vliegveld welke het slachtoffer hadden kunnen worden van dit pretrijden.
Volgens Morning Mirror is daarmee het mysterie rond het gebrek aan beveiliging op de luchthaven niet voorbij. Zo verdween er een telefoontoestel op het bureau van de Informatie afdeling in het stationsgebouw, gevonden, welke hoogstwaarschijnlijk toebehoort aan een vroegere road march koning. Een diplomatenkoffer werd gevonden bij een der wielen van een American Airways toestel. Dit werd ontdekt toen een AA-functionaris het vliegtuig en omgeving inspecteerde. Binnen het luchthaven gebouw werden verder verschillende kartonnen dozen aangetroffen.
Volgens Morning Mirror in een hoofdartikel moeten de overheid en de betrokken particulieren minstens de veiligheidsmaatregelen welke er nu heersen in beschouwing nemen, waar men in het verleden steeds de indruk wekte dat het perfect gesteld was met een en ander. Twee ernstige incidenten binnen een week wijzen echter in een andere richting. In het ene geval een persoonlijk ongeval waarbij een functionaris van een luchtvaartmaatschappij gewond raakte toen hij door een voertuig van een ander maatschappij werd aangereden. Gebleken zou zijn dat laatstgenoemde chauffeur niet in het bezit is van een rijbewijs, aldus Morning Mirror. De gewonde moest toen enige tijd blijven liggen omdat men niet zo gauw de contactsleutel van de ambulance-auto op de luchthaven kon vinden. Verder verwijst het blad naar de hierboven genoemde feiten als tweede incident. Dit alles gaat om de veiligheid bij een onderneming welke van vitaal belang is voor de economie van Sint Maarten.
Dit is, aldus Morning Mirror geen aanval op het gedrag van de bewakers op de luchthaven die over het algemeen hun werk keurig en beleefd doen, maar het gaat om de hele aanpak van de veiligheid op de SM luchthaven, waarbij het blad wijst naar bv het Bestuurscollege, de directie van de luchthaven en de leiding van de bewakingsdienst welke op dit gebied een taak hebben en verantwoordelijkheid dragen. Deze autoriteiten moeten volgens Morning Mirror aan tafel gaan zitten en beslissingen nemen over richtlijnen en het beleid in dezen. Of moeten we op een ramp wachten, zo vraagt het blad zich af.

RCA-basketbal toernooi

ORANJESTAD – De dames basketbalclub Marlboro/RCA organiseert momenteel een toernooi om de clubs in conditie te houden door het uitblijven van een aanvangsdatum voor de competitie. De dames van Don Bosco behaalden een krappe 44-42 overwinning op RCA, nadat laatstgenoemden bij rust een 25-18 voorsprong hadden. Esther Faro scoorde 12 punten voor Marlboro en Martina Hassell 11 punten voor Don Bosco. Vanavond komt dameskampioen Connie Francis uit tegen subkampioen RCA. De wedstrijd wordt de RCA-baan gespeeld.

EKIPO TRIKOLO A FORSA EMPATE KU SUBT NA DI DOS PUESTO

Faltando apenas 3 minut p'e pitaso final



Jong Holland a supera Skèrpènè ku skor minimo

WILLEMSTAD– Sintiendo ketu bai e konsekuenshanan di e kantidat relativamente haltu di kasonan di leshon ku nan a bini ta konfronta for di e partidonan kontra di e ekiponan Sumameño den kaudro di e torneo di Concacaf, Jong Holland/SNAV tabatin difikultat ayeranochi pa saka tur e dos puntonan den nan partido kontra di Skérpéné/LEE. Te na e último momentu numa nan a logra kuadra ku e ekspektativanan riba papel. Di otro banda mester duna merito na e prestashon di Skèrpènè spesialmente ora tuma na konsiderashon ku problemanan den e ekipo a pone ku e último seshonnan di training no a ser bishitá pa e hungadónan. A pesar di esaki e ekipo a duna basta bon bataya ku sin embargo no a hiba nan mes leu ku nan di seis derota den e kampeonato, 0-1.

E onsena ku e trikolonan a subi tereno kuné ayera atrobe no tabata e mihó ku nan tin ya ku ainda tabatin algun hungadó estelar ku no tabata kompletamente den kondishon. Den e promé mitar e dos ekiponan a meramente tene otro den balansa pero kosnan a bira basta mas interesante den e di dos mitar. Jong Holland a kuminsa e di dos mitar ku muchu mas interes i muchu mas agresividat mientras ku Skérpéné a hunga su mihó futbol den e ultimo binti minütnan. Faltando a penas 3 minüt di wega e desishon tóg ta kai na fabor di e trikolonan mediante di un gol di Herbert Lucas. E ultimo aki a enkabesa riba un kruse di Chiki Martijn. Na e momentunan ei e defensa di Skérpéné ya mester a kuminsa pensa ku nada no por pasa nan mas ya ku nan no a ni reakshona na drechi riba e kruse di Martijn. Lucas tabatin tur libertat pa kòp aden i el a hasiele bon for di alkanse di portero Waldi Graanoogst. Esaki a resulta tambe e uniko gol dje partido.

EMPATE

E viktoria ta duna Jong Holland 13 punto den 10 partido loke ta bon pa nan bai komparti e di dos puesto ku SUBT. E ultimo ekipo aki tin solamente un miho saldo di gol: 12-9, kompará ku e saldo di 10-8 di e trikolonan. Manera ta konosi e prome puesto ta den man di Undeba ku tin 14 punto, tambe den 10 salida. Hopi ekspektativa tin pa e konfrontashon di djadumingu awor entre Jong Holland i Undeba, spesialmente awor ku Jong Holland a hunga su mes den un posishon ku nan por hasi un "coup" riba e prome puesto.

Skérpéné a mantene su posishon di penultimo, ketu bai ku 6 punto, awor for di 10 partido. Awor Skérpéné tin mes tantu derota ku sotanero Centro Dominguito, esta 6; Skérpéné tin 10 partido tras di lomba i Centro Dominguito 9. Centro tin su di 10 presentashon djabierne awor kontra di Jong Colombia.

PROME DIVISHON

Den promé divishon Hubentut Korsou ku ta hibando un bon kampaña a iguala e lider di e tabla Vesta den kantidat di punto. Tur dos ekipo tin 12 punto awor despues di e viktoria di 1-0 ku Hubentut Korsou a obtene ayera a kosto di Vasco da Gama. E uniko diferensia ta ku Vesta tin un wega menos hungá ku Hubentut Korsou.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira un momentu di akshon durante dje partido entre SUBT i Sithoc en konekshon ku e final dje torneo di fútbòl organisa pa Undeba, kua a tuma luga djadumingu ultimo na tereno di Soto. Tambe por mira parti dje multitud ku a akumula na momentu ku un hungadó di Sithoc a keda leshona di tal forma ku e mester a ser transporta ku ambulans pa dokter Botero na Soto i despues pa hospital.

T'asina ku durante dje partido final entre e dos ekiponan ariba menshona un hungado di Sithoc a ser leshona den un hugada kaminda tabata envolvi e portero di SUBT, faltando mas of menos dies minüt pa final dje prome mitar. A start un diskushon ku finalmente a bin resulta ku e ekipo di SUBT bandonando e tereno di wega. Sithoc ku na e momentu ei tabata gana ku skor di 1-0 komo tal a titula kampeon dje torneo.

Feyenoord, Roda en PSV ongeslagen

Historische zege van FC Groningen op Ajax

DEN HAAG — Op de eerste midweekse competitiedag in het Nederlands betaald voetbal eredivisie stond de historische zege (2-1) van FC Groningen op landskampioen Ajax centraal. De Groningers wonnen voor een met 17.500 uitzinnige toeschouwers uitverkocht Oosterpark-stadion voor het eerst in de geschiedenis van Ajax. In een hard duel, dat wel, met vijf gele kaarten, bijna de helft van de totale produktie (elf) op de tweede speeldag, waarop behalve Groningen ook Roda, PSV en Feyenoord voor de tweede keer de volle buit binnenhaalden.

Ajax zonder de nog steeds geblesseerde Johan Cruyff capituleerde pas in de tweede helft. In de eerste rondgang had de Deen Moelby tegen de verhouding de Amsterdammers de leiding gegeven. Direct na de rust kopte Jans de gelijkmaker in en vanaf dat moment drong de thuisclub de landskampioen in de verdediging. Toch leidde een uitval van Ajax de winnende treffer in. Ajax leed balverlies en de razendsnelle counter van de Groningers kon door Ophof alleen onreglementair gestopt worden in het strafschopgebied. Ronald Koeman maakte van elf meter geen fout: 2-1. In het duel kregen Schoenaker, Moelby, Kieft (Ajax) en Van Dijk en Goble (Groningen) geel.

FEYENOORD

De misstap van Ajax werd niet gevolgd door Feyenoord, dat in de Kuip stadgenoot Sparta met 3-1 versloeg. Door doelpunten van Jeliazkov en Stafleu leidde Feyenoord met de rust met 2-0. Kort na de rust bracht George de spanning terug in de met 26.000 toeschouwers gevulde Kuip. Kaczor, ingevallen voor Van Hanegem, stelde Feyenoords tweede zege veilig.

Met Feyenoord bleven ook Roda JC en PSV ongeslagen. Roda JC versloeg op eigen veld moeiteloos PEC Zwolle door doelpunten van Eriksen (2) en Raeven, die zijn derde treffer in dit seizoen voor zijn rekening nam en de topscorerslijst daarmee aanvoert. Voor PEC was Van Roon de doelpuntenmaker.

PSV had het veel en veel lastiger in en tegen Utrecht. In de nieuwe behuizing wensten de pupillen van trainer Berger zich voor de flater tegen Sparta revancheren. Konsekwent vielen de hard spelende Utrechters aan en PSV wankelde. Maar de aanvallers uit de Domstad ontbeerden het juiste richtingsgevoel. Juist toen PSV onder de voet dreigde te worden gelopen, sloegen de Brabanders toe. Willy van de Kerkhof bracht PSV aan de leiding. Acht minuten later kreeg Ton de Kruyk een uitgelezen mogelijkheid de stand gelijk te trekken. De toegekende strafschop schoot hij echter naast en PSV ontsnapte.

UITSLAGEN

De volledige uitslagen van het midweekse betaald voetbalprogramma zijn:

Eredivisie: Roda JC — PEC 3-1; AZ '67 — Twente 3-2; Willem II — NEC 4-0; Utrecht — PSV 0-1; Feyenoord — Sparta 3-1; Helmond Sport — Excelsior 1-nec 1-0; Go Ahead Eagles — Haarlem 2-3; Groningen — Ajax 2-1.

Eerste divisie: Volendam — Herrenveen 3-0; Telstar Veendam 0-3; Vitesse — VVV -2; Eindhoven — MVV 1-0; Den Bosch Amersfoort 3-0; Cambuur — Wageningen 3-1. Heracles — De Graafschap 0-1.

Venix onverwacht wereldkampioen profstayers

LEICESTER — Drie jaar geleden werd Martin Venix wereldkampioen bij de Profstayers. Het doel, waar hij twee jaar voor werkte, was bereikt. In het Olympisch Stadion van Amsterdam was het alsof de stromende regen, waaronder Venix in de regenboogtrui werd gehesen, een periode van achteruitgang inleidde. Sinds die finale in eigen land op de Stayerswereld nooit meer Venix de topstayer. Een jaar later werd hij in Besancon als een beginneling van de baan gefietst en kon hij zich zelfs geen enkele keer meer ontdoen van de nieuwkomer uit eigen land Rene Kos, die de sterren uit de Stayerswereld fietste. Kos werd in Brno wereldkampioen en gezien zijn jeugd, 26 jaar, leek hij dat tot in een reeks van jaren te blijven. Venix kon knechtje spelen en op die manier, en als oud-wereldkampioen, nog een kostje in de marge verdienen.

Voor de finale van de Profstayers in Leicester, met zijn voortdurend wisselende weersomstandigheden, leek het voor bondscoach Cees Stam geen moeite om een akkoord met zijn pupillen en gangmakers te bereiken. Martin Havik, de debutant, zou niets eisen, en Venix, gezien zijn magere prestaties van de laatste jaren, ook niet. Stam: "Ik keek toch wel gek op toen Venix te berde bracht, dat hij voor eigen kans wilde rijden. Dat mocht natuurlijk, al moest hij beloven Kos niet voor de wielen te rijden".

Kos was de kopman, de persoonlijke bescherming van Stam ook. Na een van de spectaculairste stayersfinales uit de geschiedenis van de wereldkampioenschappen met Martin Venix als de overtuigende winnaar, die het hele veld op minimaal een ronde achterstand zette, erkende Stam: "Ik had nooit verwacht dat we ooit nog eens zo'n goede Venix te zien zouden krijgen. Pet af voor hem, het was grote klasse wat hij met gangmaker Koch in deze wedstrijd heeft gedaan".

Tweede bij de Profstayers werd de Westduitser Wilfried Peffgen en derde de Italiaan Bruno Vicino. Martin Havik werd vijfde, titelverdediger Rene Kos viel uit.

De nieuwe wereldkampioen Martin Venix reed achter Nop Koch.

ENTER — Ad van Peer, Jan Jonkers en Mario van Vlimmeren hebben het aan de wedstrijdleiding van de profronde van Nederland te danken, dat zij dinsdag mogen starten in de eerste etappe. Dick Groeneweg, de ploegleider van de op het laatste moment ingeschreven "wittetruien-formatie", had een schromelijke vergissen gemaakt. Hij verwachtte dat zijn coureurs achter elkaar zouden starten in de proloog te Enter. Het gevolg was dat het drietal een uur te laat aan het vertrek stond.

Sportinstituut Heerenveen start met nieuwe cursussen

WILLEMSTAD — Sportinstituut Heerenveen start met nieuwe cursussen judo, vanaf vier jaar voor jongens en meisjes. Judo voor dames en heren. Jui-Jit-Su, de echte zelfverdediging, voor dames en heren. Hapkido, een cursus zelfverdediging alleen voor dames. Dames-gymnastiek vanaf 13 jaar en conditietraining voor jongens vanaf 15 jaar. Ook kan er bij sportinstituut Heerenveen cursussen in praktijk-bewaking, geen karate, gevolgd worden.

Er is momenteel bij genoemd sportinstituut een gebrek aan dames voor het onderdeel judo. Zij die het al gedaan hebben en zij die van start willen, zijn van harte welkom voor het vormen van een dames-kernploeg.

Inschrijvingen kunnen geschieden in het gebouw Thalia Djogodo te Muizenberg naast dokter Heerenveen, en wel op de volgende data: elke maandag, dinsdag en donderdag van zeven tot negen uur 's avonds. Voor de jeugd vanaf vijf uur 's middags tot half zeven 's avonds, en wel op dinsdag en donderdag. Voor de jeugd starten de trainingen op 2 september aanstaande.

Alle lessen zijn onder leiding van een rijksgediplomeerde leerkracht, de heer S.C. Heerenveen, judo Jui-Jit-Su 3e Dan en twens gediplomeerde konditietrainer.

Schoenacker terug in selectie Nederlands elftal

ZEIST — Bondscoach Kees Rijvers heeft een dertiger opgenomen in zijn selectie van dertig spelers voor de wedstrijden die het A-elftal en jong Nederland volgende week op IJsland spelen. Die oudste man uit de ploeg is PSV-er Willy van de Kerkhof. Teruggekeerd in de groep is Dick Schoenaker (29) van Ajax, dat met negen man het sterkst vertegenwoordigd is.

Rijvers heeft de verdeling van de spelers over de groep voor het A-elftal en voor jong Nederland nog niet gemaakt. Hij wil dat in ieder geval uitstellen tot het weekeinde en mogelijk tot de training van maandag op IJsland. Er bestaat nog een kans dat twee spelers zullen worden toegevoegd aan het dertigtal, waarin twee in het buitenland spelende voetballers (Michel van de Korput en Simon Tahamata) plus Hans van Breukelen, die donderdag voor Nottingham Forest tekende, zijn opgenomen.

De selectie van Rijvers ziet er als volgt uit: Nottingham Forest: Hans van Breukelen; Standard Luik: Simon Tahamata; Torino: Michel van de Korput; Haarlem: Edward Metgod; Excelsior: Jacques Storm; Feyenoord: Ben Wijnstekers, Ruud Gullit, Michel Valke, Henk Duut en Mario Been; Ajax: Frank Rijkaard, Willem Kieft, Peter Boeve, Edo, Ophof; Gerald Vanenburg, Dick Schoenaker, John van 't Schip, Marco van Basten en Edwin Godee; PSV: Willy van de Kerkhof, Jurrie Koolhof en Berry van Aerle; FC Twente: Theo Snelders en Fred Rutten; FC Groningen: Erwin en Ronald Koeman; Sparta: Danny Blind; Roda JC: Peter van der Ven; FC Utrecht: Gert Kruys; Go Ahead Eagles: Rene Eijkelkamp.

Kampeonato di ajedres Janwe ta kuminsa djasabra 4 di september

WILLEMSTAD — Klup di Ajedres Janwe ta sigi ku su aktividatnan riba tereno di ajedres pa e hubentut ajedresista. E pròksimo aktividat lo ta e kampeonato regular dje klup ku ta priminti di bira hopi interesante. E apertura lo tuma luga na komienso di september, pa ta mas presiso dia 4 di september. Pues djasabra awor e hobennan lo pone e toke final na nan entrenamentu regular di mas o menos 7 luna. Manera tur hende sa e kampeon aktual di Klup di Ajedres Janwe ta e hoben David Curiel, kende a titulá kampeon ku un total di 9 wega ganá i dos perdí bon pa 9 punto.

E sub-kampeon aktual ta Dennis Pikero, kende su aktuashon tabata di 8 wega ganá i tres perdí, bon pa 8 punto. Mientras hu n'e di tres puesto a termina Alrun Tokaay ku 7 wega ganá, un empate i tres perdí, bon pa 7 1/2 punto.

E aña aki tur tres dje virtuosonan aki lo kompetí atrobe, mientras ku varios otro hoben ku por duna bon bataya tambe lo partisipa. Por ehémpel Marcos Cova, Anton Pijpers, Arthur Rosaria, Marc de Maayer i e nobatonan Benito Bito, Marlon Jeandor i Robert Moron. Pues realmente e kampeonato dje aña aki tin e ingredientenan pa bira basta interesante.

Klup di Ajedres Janwe ta anunsia tambe ku aparte dje entrenamentu final djasabra awor, inskripshon tambe lo ser habrí pa su miembronan. Pues tur miembro ta wordu suplika pa kuminsa inskribí djasabra awor, ya ku riba dia di apertura lo no tuma mas inskripshon despues di 9'or. Den e proksimo siman lo sigi mas informashon tokante dje kampeonato regular di Klup di Ajedres Janwe.

Sporttoto

DEN HAAG — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die gelden voor Sporttoto 33A van deze week zijn: Roda JC-PEC 3-1; AZ'67-Twente 3-2; Willem II-NEC 4-0; Utrecht-PSV 0-1 Feyenoord-Sparta 3-1; Helmond SP-Excelsior 1-4; Fortuna S-NAC 1-0; GA Eagles-Haarlem 2-3; Groningen-Ajax 2-1; SVV-DS'79 2-2; Eindhoven-MVV 1-0; Cambuur-Wageningen 3-1.

Juist ingevuld zag het totoformulier 33A er als volgt uit: 1-1-1-2-1-2-1-2-1-3-1-1.

BOKSEN — DEN BOSCH — Leo van der Aa, de bokser uit Den Bosch, komt op 3 september in Palma de Mallorca in de ring tegen de Spanjaard Pedro Calero. De partij in het weltergewicht gaat over zes ronden.

Bodybuilding



Pa: Rene Rafael

Despues di un ousensia kortiku nos tei atrobe pa sigi brinda nos lektornan amante di Bodybuilding un ke otro relashona ku e deporte. Manera nos a splika kaba den un kolumna anterior, e di e kampeonato "Centro Americano y del Caribe" lo tuma luga e aña aki durante e fin di siman di dia 25 pa 28 di november proksimo na Mayaguez, Puerto Rico.

Di fuentenan bon na altura nos tin entendi ku e kampeonato aki lo ser organisa den kombinashon ku esun "Panamericano" kua a start 3 aña pasá na San Juan.

Segun nos fuentenan a sigi revela na nos, pa e dos eventonan aki lo ta presente directamente for di Estados Unidos nada menos ku Ricky Wayne, konosido eskritor kende ta bin pa kubri e dos kampeonatonan aki pa e revista "Muscle & Fitness".

Rick Wayne ta un bodybuilder nativo di e isla St. Lucia den Caribe i na un edat relativamente hoben a imigra pa Inglaterra, kaminda el a sigi dedika su tempu na su deporte stima ku ta Bodybuilding.

Ademas di ta un bodybuilder prominente i tambe outor di artikulonan basta pika, Rick ta alaves un musiko di klase, tokando piano pa su instru- ment ku e ta domina ku fasilidat.

Despues di a biba varios na Inglaterra, el a bai purb suerte na Merka kaminda gana varios titulo entre kua World i Mr Universe, pa pues e bira kolaborador re di e revista di Bodybuilding e sirkulashon mas grandi mundu ku ta "Muscle Fitness".

Tur esaki pues ta indika proksimo eventonan Bodybuilding den luna november na Puerto Rico priminti di bira algu grandi ku e "coverage" ku esaki lo hanya ku presensia di "R Wayne".

Un saludo pa Albert "B van Heydoorn, kende ta bishita na Korsou, for Hulanda. Bert ta un bodyb der di e bon añanan '60 a furor den e poko konkurso ku tabatin e tempu ei, gana Mr. Willemstad aki na Kors Mr. Antiyas den e Olimpiad ASU na Aruba, ambos na 1965.

Nos a topa ku Bert de "trainingscamp" di Layo Palm na Cher Asile i aya pasa momentunan realme plasentero praktikando deporte aki den su kompan bou di guia di maestro La esaki tabata na aña 1964.

Den kombersashon ku B nos a bin hanya sa ku e t Korsou pa un tempu indefi nos a puntre si e no ta pensa hasi un "comeback". El contesta nos: "Na e edad ak loke ta pone kualke hende ku e ta "bieu".

Pero su kurpa i kara sigur ta indika esaki, pues palabra keda awor na Bert mes pa di kiko e ta hasi. Di tur ma nos ta desea Bert un esta plasentero na su tera natal i lo disidi di kambia di ide cuminsa "dal e kurpa ku atrobe". Aki dos siman no tei atrobe pa sigi informa hasta pronto!!

Sovjet Unie ste ongeslagen in WK-basketbal

CALI — Sovjet-Unie zich woensdag geplaatst v finale van de wereldtit basketbal in Colombi Sovjet-ploeg bleef o zevende speeldag in Cali slagen. Concurrent Spanje met 106-93 afget waardoor de plaats v Sovjet-Unie in de wereldb finale van zaterdag gesteld werd. Voor het plaatsbewijs in de eind zijn nog Spanje, Joegosla de Verenigde Staten i strijd.

Spanje, tot woensdag lijstaanvoerder, heeft moment kunnen impo tegen de Sovjets, die ee hun betere wedstrijden u toernooi speelden. De sterke Tkatsjenko onde bord zorgde ervoor, d Sovjet-Unie zowel aanv als verdedigend de we beheerste. Spanje kreeg enkele kans op aansluiting staan voorsprong.

De uitslagen van woensd Joegoslavie-Colombia Sovjet-Unie-Spanje 106-93

De stand:
1. Sovjet-Unie 5-10 (+15 Spanje 6-10 (+48); Joegoslavie 5-8 (+24) Verenigde Staten 4-7 (+1 Australie 4-6 (-36); 6. Cana 5 (-52); 7. Colombia 5-5 (-1

Programa di Free Way Fist mayan den sala di SDK

WILLEMSTAD — M djabierne ta tuma luga den di Sentro Deportivo Korso Brievengat peleanan di contact" Free Way Fist kl i B, ku partisipashon di p dornan di tur parti di Ko

Durante dje programa por varios kara nobo i hobe kende ta praktika skondi sali demostra nan kal kontra esnan di Free Way

Tambe por mira e kampeon su klase, Edsel Principal akshon; Elvis Sambo, e ku ta skop manera "weerli tabata te bek den miho kda pa destrosa ken ku e top

Tambe lo tin dos pele bokseo ku partisipasho Willy Rey i Kosme Nep ceno, ambos eks-kampeon, kaminda pa konkista e titu Korsou bek. E kampeo kende resientemente a b peleanan internashonal, lo ta presente. E program pendiente pa kuminsa anochi 8'or den e sala ku SDK na Brievengat. Tur h ta bon bini.

WORLD IN A NUTSHEL

BANGKOK — Vietnam yesterday proposed to China a six-week ceasefire along their tense common border starting on Friday, Radio Handi said. The radio, monitored in Bangkok, said the ceasefire would enable both countries to celebrate peacefully their respective national days on September 2 and October 1. The ceasefire which Vietnam offered would last until October 8 and was designed to ease tension and create better relations between the two countries, the radio said. Radio Hanoi, quoting a Foreign Ministry statement, said the proposal for a halt to border provocations and firing had been sent to the Peking government. China and Vietnam fought a brief war in early 1979 and since then they have clashed sporadically along their borders.

EAST BERLIN — East Germany celebrated the 70th birthday of its Head of State Erich Honecker by awarding him the title of hero of the German Democratic Republic and the Order of Karl Marx. East German newspapers were full of photographs and lenghty messages of praise referring to Mr Honecker as they almost always do — by his full title as chairman of the Council of State and General Secretary of the Central Committee of the Socialist Unity Party.

MADRID — Spanish Prime Minister Leopoldo Calvo Sotelo postponed a visit to Denmark next month, fuelling speculation that he might call an early general election following defections from his centrist party in recent months. Official sources said Mr Calvo Sotelo, who was to travel to Denmark on September 2 to seek support for Spain's entry into the European Community, had put off the trip until October for internal policy reasons.

LONDON — Iranian security forces have killed, wounded or arrested 58 Leftist opponents of the government in the northern city of Karaj in the past month, Teheran newspapers reported Thursday. They quoted a statement by revolutionary guards that the Leftist, mostly members of the radical people's Mujahedin, had been trapped in their hide-outs.

WARSAW — John Darnton, the New York Times reporter who won a Pulitzer Prize for his coverage of Poland, said yesterday the Polish authorities had given him a final warning after temporarily barring him from working here. Darnton, who returned for a brief period after ending his Warsaw assignment in June, was prohibited from reporting last Friday after the authorities complained of a story he wrote about an incident in an internment camp. He said the authorities had returned his work credentials but a Foreign Ministry official told him the temporary ban "constitutes a final warning".

LONDON — Chancellor of the Exchequer Sir Geoffrey Howe forecast that unemployment in Britain would stay at record levels for a long time but refused to bow to pressure to change economic course. The government announced Wednesday that the jobless total had risen this month to 3.292.702 — 13,8 per cent of the workforce and the highest level recorded in Britain. Leading businessmen have asked the government for measures to revitalise the recession-hit economy and today the Daily Mirror newspaper, which supports the opposition Labour Party, called unemployment "the waste of a nation" and asked how long it could go on.

LONDON — A British trade union warned the government yesterday against using troops to break an increasingly bitter strike over pay in the State Health service. The National Union of Public Employees (NUPE) representing hospital porters, cleaners and other low-paid workers, said such a step would probably provoke more disruptive action. The union was replying to Health Minister Kenneth Clarke, who said troops were standing by. "We will use them, if any essential services cannot be maintained by health service workers, sooner rather than later", he said. A NUPE spokesman said the union had agreed to provice emergency cover for patients and this had broken down in only a tiny numbers of cases.

BONN — Interned Solidarity leader Lech Walesa may have a role to play in Polish trade unions after he is released, Poland's Deputy Prime Minister Mieczyslaw Rakowski said in an interview published here Thursday. Mr Rakowski told the left-wing monthly news magazine Konkret the Polish government wanted to end "The situation which is making a martyr of him (Walesa)", but he would not say when Mr Walesa would be freed. He believed Mr Walesa could resume his activities, if he wanted to "in the trade unions which have to be constructed in Poland under new principles".

JERUSALEM — Prime Minister Menachem Begin was yesterday quoted as telling three US Congressmen he expected Israel to resume negotiations with Egypt on Palestinian autonomy within two or three weeks. One of the Congressmen, New York Democrat James Cheuer, told reporters Mr Begin also predicted Israel would sign a peace treaty with Lebanon in the near future. Egypt has said it will not resume negotiations on authonomy for the 1.3 million Palestinians in the Israeli-occupied Jordan West Bank and Gaza Strip until Israeli troops leave Lebanon. Mr Cheuer said Mr Begin did not mention Egypt by name but told the Congressman that the autonomy negotiations 'ought not to have to wait until all forces are out of Lebanon'.

CANBERRA — Australia's Attorney-General, and Treasurer yesterday refused to resign despite an official report saying hundreds of millions of dollars in taxes had been lost through imcompetence and deception by public servants. The scandal was revealed by the findings of a Royal Commission (official inquiry) into the Federated ship painters and dockers, a Waterside trade union. Royal Commissioner Frank Costigan said his probe into tax evasion by union members had uncovered a major fraud between 1973 and 1980 which involved thousands of companies avoiding tax by asset stripping schemes.

ZURICH — The price of gold eased yesterday to below 400 dollars an ounce, after hitting an eight-month high above this psychological barrier Wednesday due to lower US interest rates. Dealers in Zurich said the decline was an expected technical reaction to the strong 50-dollar advance earlier this week, and reflected to disappointment that the gains in price had not attracted more substantial or sustained investor interest. Gold traded around 398 dollars an ounce after a morning fixing by London bullion dealers of 394.50 dollars. The metal had closed in New York at 403.50 dollar after gaining 18 dollars in Europe Wednesday to 411.50 dollars, mainly on buying by those seeking a speculative investment as declining US interest rated forced the dollar down on foreign exchange.

LIMA — Left-wing guerrillas blacked out the southeastern Peruvian town of Ayacucho last night as police reinforcements were flown to the troubled region after a gunbattle in which six policemen were killed. The guerrillas, believed to be members of the Maoist Sendero Luminoso (Shining Path) organisation, blew up a power pylon cutting off electricity supplies for more than two hours in the town 575 km (360 miles) south-east of Lima. Residents reported sporadic shooting after the power cut but police said there were no casualties. Shortly before the pylon was blown up, 70 members of Perú's anti-terrorist force arrived in Ayacucho to join the hunt for guerrillas who attacked a police station in the district of Vilcashuaman. Six policemen died in the attack before the guerrillas withdrew, taking with them an unknown number of casualties.

NEW YORK — Prices were higher at the close of the New York stock exchange Wednesday with oils leading the way in the fourth busiest session on record. The Dow Jones industrial average, which plunged 16.27 points Tuesday, was ahead 9.99 points to 884.89 shortly before the NYSE close. In the seven sessions prior to Tuesday, it had soared 114.25 points to an eight-month high. Advances led declines by a 12-3 margin among the 1,975 issues crossing the New York stock exhange tape at 4 PM EDT. NYSE turnover amounted to about 106,500,000 shares, not far from Tuesdays 121,650,000 shares, second only to the record 132,690,000 traded last Wednesday. Prices were higher in active trading of American stock exchange issues.

Basebal results

NEW YORK — Results of Wednesday's major league baseball games:

American league:
Baltimore Orioles 8-Toronto Blue Jays 3; Chicago White Sox 5-Cleveland Indians 1; New York Yankees 8-Minnesota Twins 1 and Kansas City Royals 4-Texas Rangers 1.

National league:
Chicago Cubs 4-San Francisco Giants 2; Houston Astros 5-New York Mets 4; Cincinnati Reds 1-Montreal Expos 0; Philadelphia Phillies 11-Atlanta Braves 9; Pittsburgh Pirates 7-San Diego Padres 6 and Los Angeles Dodgers 11-St Louis Cardinals 3.

Op zijn 77ste verjaardag, 25 augustus, overleed onze beminde Medebroeder

PASTOOR JOHANNES BURGEMEESTER O.P.

Ridder in de Orde van Oranje Nassau

Vrijdag 27 augustus, 's middags 5 uur, nemen wij afscheid van hem in een Eucharistieviering in de kerk van de H. Familie, waarna de begrafenis volgt op het kerkhof aan de Roodeweg.

Namens de Paters Dominicanen
N. ERKAMP O.P.
vicaris

Met verslagenheid namen wij kennis dat op Curacao overleed

PASTOOR J. BURGEMEESTER O.P.

Mede oprichter en eerste voorzitter van onze stichting.

De wijze waarop hij zich steeds voor ons werk heeft ingezet zullen wij in dankbaarheid gedenken.

Aruba 26 augustus 1982.

ARUBAANSE STICHTING VOOR RECLASSERING EN KINDERBESCHERMING 1961

Met diepe droefheid namen wij kennis dat op zijn 77ste verjaardag van ons is heengegaan

PASTOOR J. BURGEMEESTER O.P.

Erelid en oud geestelijk adviseur van onze vereniging.

Onvergetelijk blijft zijn naam verbonden aan onze vereniging als een man die altijd — vele jaren lang — in de voorste rijen stond om niet alleen de geestelijke maar ook sociale belangen van onze vereniging te behartigen.

Moge Pastoor Burgemeester in vrede rusten.

Aruba, 26 augustus 1982.

BESTUUR EN LEDEN
R.C.A.
RACING CLUB ARUBA

Met verslagenheid hebben wij kennis genomen dat op zijn 77ste verjaardag naar een beter leven is heengegaan

Onze oudvoorzitter

PASTOOR J. BURGEMEESTER O.P.

Hij heeft vele jaren leiding gegeven aan onze raad en mede door zijn inzet en werk nog meer inhoud aan ons werk gegeven. Wij blijven hem daarvoor dankbaar.

Aruba 26 augustus 1982.

BESTUUR EN PERSONEEL
VAN DE
VOOGDIJRAAD ARUBA

Met droefheid maken wij het overlijden bekend van de heer:

H.K. NJO

De begrafenis vindt plaats op heden, 26 Augustus, te Morada Santa El Tributo op Botteller. Gelegenheid tot condoleance vanaf 15.00 uur tot 16.30 uur, in de Chapelle Ardente van El Tributo, op Botteliar.

Dochters : Jetty Njo (Amsterdam)
Sien Thio-Njo
Schoonzoon : D.H. Thio
Kleinkinderen: Djien Thio
May Ling Thio
Nicht : Hen Thio

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	56 5/8	- 1/2	I.B.M.	69 1/4	+ 1
ASA Ltd.	38 1/4	+ 1/4	I.T.T.	27 1/8	+ 1/8
Atl.Richf.	38 1/2	+ 2 1/4	K.L.M.	34	+ 1/8
Bally	24 3/4	+ 7/8	Merck	72 1/8	- 1/8
Burroughs	34 3/8	+ 5/8	Motorola	[illegible]	+ 2 1/8
Comsat	61 5/8	+ 1	N.C.R.	[illegible]	+ 1 7/8
Coca Cola	39 7/8	+ 1/2	Pepsico	[illegible]	1/2
Disney	56 1/2	- 1/4	Pfizer	[illegible]	1/2
Dome Mines	9 3/4	+ 1	Royal Dutch	[illegible]	5/8
Dupont	34 1/2	+ 1 1/8	Schlumberger	[illegible]	+ 1 5/8
East.Kodak	79 1/4	+ 3/4	Shell Oil	32 3/8	+ 1 1/8
Exxon	29	+ 1 1/4	Syntex	42 1/2	+ 3/4
Ford	28	+ 1 1/4	Union Pac.	37	+ 7/8
Genl.Dynamics	31 5/8	+ 1/4	U.S. Steel	19 3/8	+ 5/8
Genl.El.	71 1/4	+ 5/8	West.El.	30 7/8	+ 1 1/8
Genl.Motors	47 7/8	unch	Xerox	31 3/4	+ 5/8
Dow Jones	884,89	+ 9,99	Gold	407,90	+ 4,00
Six months tsy bills		9,43%	Silver	7,98	+ 0,28

AMSTERDAM

A.B.N.	246,00	Philips	24,70
Akzo	24,[illegible]	Robeco	206,50
Heineken	65,40	Rolinco	199,60
Kon.Olie	87,30	Unilever	156,60

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.425	1.445	1.465
PND STERLING	3.075	3.13	3.19
NED GLD	66.19	66.91	67.71
BOLIVAR	40.94	41.68	42.43
ZW FRANCS	86.44	87.12	87.92
FR FRANCS	24.80	25.90	26.60
DUITSE MARK	72.82	72.54	74.34
SUR GLD	[illegible]	100.00	102.50
IT LIRE	0.98	1.28	4.34

English Companion

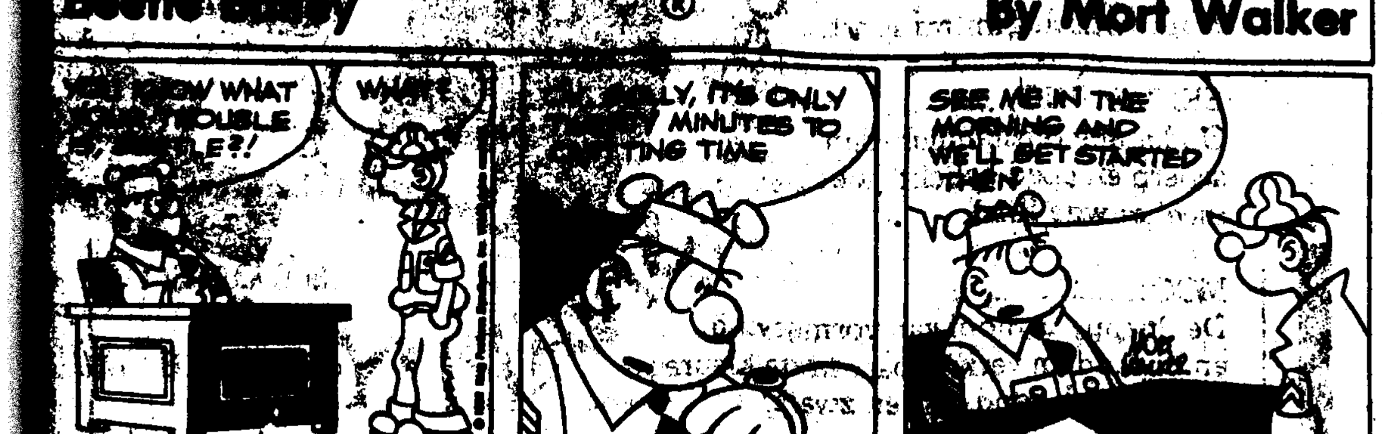
HENRY by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®



Horecaf: CHC moet zich als Curacaose firma manifesteren

WILLEMSTAD — De Curacao Holding Company moet zich meer als een Curacaose firma manifesteren en opkomen voor de belangen van de Curacaoenaar. Dat was de boodschap die de vakbond Horecaf had mee te geven voor de maatschappij die namens het eilandgebied Curacao eigendom uitoefent over enkele grote plaatselijke hotels.

De Horecaf vindt — althans bij monde van zegsman Sergio "Papa" Leito — dat de CHC een winstgevende instantie moet zijn en vooral geen verliezen mag lijden zoals tot nu toe het geval is en waardoor de gemeenschap jaarlijks flinke sommen moet bijpassen voor tekorten in de hotels. Dat verliesdragende karakter van de CHC is voor een groot deel te danken aan de contracten die gesloten worden met de management-maatschappijen die het beheer voeren in de hotels. De clausules daarin moeten dusdanig zijn dat er werkelijk sprake kan zijn van winsten bij de CHC.

Bovendien moet de CHC-directie zich steeds voor ogen houden een Curaçaose firma te zijn, dus van de Curaçaose firm bevolking is en bij gevolg ook moet opkomen voor de arbeidsplaatsen van Curaçaoenaars. Dat impliceert dat de CHC niet maar altijd voor zoete koek moet slikken wat de management-firma's voorschotelen als een teveel aan werknemers in de hotels. Van de CHC wordt verwacht bij de Horecaf dat die opkomt voor de belangen van die groepen werknemers, al was het alleen maar omdat anders de overheid zelf over minder belasting zal komen te beschikken bij een verder teruglopen van het totaal aantal arbeidsplaatsen.

Het meeste recente voorbeeld van een zekere gelatenheid van de CHC is bemerkt in de plannen van de directie van het nu op stil liggende Princess Beach hotel — als gevolg van een recente brand —, waar de directie bij de wederopbouw niet van start wil gaan met hetzelfde aantal werknemers als op het moment van de brand. Voor Leito staat vast dat dit indruist tegen hetgeen naar voren is gebracht toen de eigen hotelbewaking zou worden ingeruild voor een particuliere onderneming; in de nacht van de brand vind dat proces overigens toevallig aan. Nu blijkt dat de reorganisatie die de directie in gedachten had niet alleen de bewaking betrof stelt Leito. Of de directie heeft bij het begin gelogen over de werkelijke bedoelingen, of er wordt nu een gebrek aan ernst aan de dag gelegd. Beide veronderstellingen maken in elk geval dat de bond dat idee als onaanvaardbaar moet slijten. Gehoopt wordt nu dat de CHC zich wat dat betreft pro-Curaçao opstelt en de directie ervan overtuigt dat dat niet kan. De directie van de CHC heeft desgevraagd al laten weten aan de bond in de meeste gevallen achter het management te staan, terwijl over andere zaken juist onderhandelingen gaande zijn. Gehoopt wordt op een constructieve bijdrage van de CHC.

Voor het personeel van dit hotel is er morgen een vergadering in het Horecafcentrum aan het L.B. Smith-plein om vijf uur 's middags waar meer informatie wordt verstrekt over de vergadering van verleden week met de managementgroep.

CC-raad praat over project wandtegels

WILLEMSTAD — De Eilandsraad van Curacao komt morgenmiddag om twee uur in besloten vergadering (Centrale Commissie) bijeen om onder meer te praten over het project voor fabricage van wandtegels op Curacao.

Na lange tijd van inactiviteit van de CC, waarbij de stapels te behandelen onderwerpen een gigante omvang aangenomen hebben, worden morgen twee onderwerpen aan de kaak gesteld tijdens een CC-vergadering. Uit raadskringen is al een kanttekening geplaatst bij het feit dat het om twee zaken gaat die de betrokken informanten nu niet rekenen tot de hoogste prioriteiten.

In november verleden jaar is in CC-verband voor het eerst gesproken over een door toenmalig gedeputeerde Agustin Diaz van de DP ingediend project van een keramische industrie, bedoeld vooral voor de vervaardiging van wandtegels. Hiertoe was een projectdossiers opgesteld. Om voor oppositionele raadsleden niet te achterhalen redenen heeft dit project nu insens pas weer urgentie gekregen en is het door CC-voorzitter Harold Martis op de agenda geplaatst voor morgen. Vragen die indertijd daaromtrent waren gesteld uit de raad zijn schriftelijk beantwoord en binnen twee dagen tijd moeten de raadsleden deze zaak voor elkaar zien te krijgen. Een tweede zaak die aan de orde komt is een voorstel voor verhoging van de havengelden.

Los daarvan is er een afschrift binnengekomen bij de raadsleden (de nieuwsmedia ontvangen al maanden nauwelijks nog openbare stukken van de Eilandsraad - RED) van een sollicitant van mr Dito Vlieg naar de per 1 october vacant wordende functie van eilandssecretaris als dr Boeli van Leeuwen als zodanig aftreedt vanwege het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd. Van andere sollicitaties is niets bekend, hoewel in dit verband ook namen van andere kandidaten worden genoemd, af en toe. Niet bekend is of het eilandsbestuur van plan is een open sollicitatieprocedure te volgen, waarna de raad aan de hand van de binnengekomen sollicitaties een keus kan maken. De raad neemt in elk geval de uiteindelijke beslissing.

Numismatica: vaste vergaderplaats

WILLEMSTAD — De maandelijkse bijeenkomst van de vereniging Numismatica Curacao is ditmaal op woensdag 25 augustus en wel in het Holiday beach hotel. De bijeenkomst begint formeel om half negen, vanaf half acht is de zaak open voor kopen en ruilen. Holiday beach wordt de vaste vergaderplaats voor de Numismatica. Bij een enquete kreeg Tamarijn slechts dertien stemmen en genoemd hotel 23 stemmen. De bijeenkomst in september is op 22 september. Vanaf oktober zal men weer de oude traditie in ere herstellen om bijeen te komen op de derde woensdag van de maand. Zo blijkt uit het mededelingenblad van Numismatica.

TEVEMA Investments nv (Curacao, 1978) werd opgericht namens Eljoub nv en Wilhelm Tell trust company met beleggingsdoeleinden. Het kapitaal werd bepaald op drie miljoen gulden (Ned. crt) in aandelen van één mille, waarvan 690 preferente aandelen, waarbij met een alle aandelen werden geplaatst. Daarbij nam Eljoub de preferente aandelen en Wilhelm Tell alle andere aandelen. Met de directie werd belast de Nationale trust mij (Ned. Ant) nv.

Presentatie boek van Yerba Seku

WILLEMSTAD — In het hofje van Bleshuvel vindt er op zondag 29 augustus om half elf 's morgens de tweede "Mainta di yerba" plaats. Op deze morgen wordt het boek "Nos manan nos materia prinsipal" van Richard Booi (Yerba Seku) gepresenteerd. Tevens is er verkoop van boeken en platen van Yerba Seku, dans door de groep Nos legria, zang, verkoop van planten en lekkernijen. Alle aanwezigen kunnen desgewenst drie verschillende kruidenthee drinken. De toegangsprijs bedraagt één gulden per persoon.







